

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为无数英语学习者提供了有效的学习方法和资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 博览会的第四维度延伸：旧(the Fourth-dimensional Reaches Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

博览会的第四维度延伸：旧(The Fourth-Dimensional Reaches of the)

第1/1页

[ðə; ði] [fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ri:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛkspə'zɪʃ(ə)n]
The Fourth - Dimensional Reaches of the Exposition
这 第四 - 维度 到达 的 这 展览

展览的第四维度拓展

[sæn][frən'sɪskoʊ] , -
San Francisco , 1915
圣 弗朗西斯科 , -

旧金山，1915年

[baɪ][ˈkɔːrə][lə'nɔː(r)] ['wɪljəmz] , [em] . [es] .
By Cora Lenore Williams , M . S .
经过 科拉 莱诺尔 威廉姆斯 , M . S .

作者：科拉·莱诺尔·威廉姆斯，理学硕士

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [æz; əz] [ɪf] " [ænd; ənd] ['eseɪz] [ɑːn] " [ɪnvə'luːʃən]
Author of " As If " and Essays on " Involution
作者 的 " 作为 如果 " 和 散文 在 " 内卷

《仿佛》和《内卷学论文集》的作者

" [pɔːl] ['eldər][ænd; ənd] ['kʌmpəni]
" Paul Elder and Company
" 保罗 长老 和 公司

保罗·埃尔德公司

[ˈpʌblɪʃər] - [sæn][frən'sɪskoʊ]
Publisher - San Francisco
出版商 - 圣 弗朗西斯科

出版商 - 旧金山

[ˈkɔːpraɪt] , -
Copyright , 1915
版权 , -

版权所有，1915年

[baɪ] [pɔːl] ['eldər][ænd; ənd] ['kʌmpəni]
By Paul Elder and Company
经过 保罗 长老 和 公司

保罗·埃尔德公司

[sæn][frən'sɪskoʊ]
San Francisco
圣 弗朗西斯科

旧金山

[tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər]
To My Father and Mother
到 我的 父亲 和 母亲

致我的父母

[ˈkɑːntents]
Contents
内容

内容

[laɪnz] [ɑːn] " [fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt] " [baɪ] - ['kɜːrtɪs] ['hærisn] .
Lines on " Fourth - Dimensional Insight " by Ormeida Curtis Harrison .
线条 在 " 第四 - 维度 洞察力 " 经过 - 柯蒂斯 哈里森 .

奥尔梅达·柯蒂斯·哈里森的《四维洞察力》一文。

([ˈtɪʃuː] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈfrʌntɪspiːs] .)
(Tissue Facing Frontispiece .)
(组织 面向 卷首插图 .)

(内页衬纸)

[ə; eɪ] [ˌfɔːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˈledʒənd]
A Fourteenth Century Legend
一个 第十四 世纪 传奇

十四世纪的传说

[ˈeseɪ] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] [ˈriːtʃɪz] [ˌv; əv][ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .
Essay on the Fourth - Dimensional Reaches of the Exposition .
散文 在 这 第四 - 维度 到达 的 这 展览 .

论博览会的第四维度意义。

[baɪ][ˈkɔːrə]
By Cora
经过 科拉

作者：科拉

[ləˈnɔː(r)] [ˈwɪljəmz] :
Lenore Williams :
莱诺尔 威廉姆斯 :

莱诺尔·威廉姆斯：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ˌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] [ˈθiːəri]
General Status of the Fourth - Dimensional Theory
一般的 地位 的 这 第四 - 维度 理论

四维理论的总体状况

[fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l][ˈæspekts][ˌv; əv][ðə; ði][ˈpænəməɪː] - [pəˈsɪfɪk] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl]
Fourth - Dimensional Aspects of the Panama - Pacific International
第四 - 维度 方面 的 这 巴拿马 - 太平洋 国际的

巴拿马太平洋国际的第四维度方面

[ˌekspəˈzɪʃ(ə)n]
Exposition
展览

展览

[ˌbɪbliˈɑːgrəfi] : [bʊks] [ænd; ənd][ˈpɒʊəmz] [ˈhævɪŋ] [fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt]
Bibliography : Books and Poems having Fourth - Dimensional Insight
参考书目 : 图书 和 诗歌 拥有 第四 - 维度 洞察力

参考书目：具有四维洞察力的书籍和诗歌

[ˌɪləˈstreɪʃəns]
Illustrations
插图

插图

[æn; ən][ˌʌnˈbɔːrn] [speɪs] .
An Unborn Space .
一个 未出生的 空间 .

未诞生的空间。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ˌv; əv] [fɔːr] [ˈsiːznz] .
The Court of Four Seasons .
这 法庭 的 四 季节 .

四季庭院。

[frʌm; frəm][æn; ən] ['etʃɪŋ] [baɪ] ['gɜːrtruːd]
From an etching by Gertrude
从 一个 蚀刻 经过 格特鲁德

出自格特鲁德的蚀刻版画

['pɑːrtɪŋtən] (['frʌntɪspiːs])
Partington (Frontispiece)
帕廷顿 (卷首插图)

帕廷顿（卷首插图）

[ə; eɪ] ['strʌktʃər] [breɪv] .
A Structure Brave .
一个 结构 勇敢的 .

勇敢的结构。

['pæləs] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] .
Palace of Fine Arts .
宫殿 的 美好的 艺术 .

艺术宫。

[frʌm; frəm][æn; ən] ['etʃɪŋ] [baɪ] ['gɜːrtruːd]
From an etching by Gertrude
从 一个 蚀刻 经过 格特鲁德

出自格特鲁德的蚀刻版画

['pɑːrtɪŋtən]
Partington
帕廷顿

帕廷顿

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn'saɪd] [aʊt] .
A Building Inside Out .
一个 建筑 里面 出去 .

内外翻转的建筑。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv]['eɪdʒɪz] .
The Court of Ages .
这 法庭 的 年龄 .

时代法庭。

[frʌm; frəm][æn; ən] ['etʃɪŋ] [baɪ] ['gɜːrtruːd]
From an etching by Gertrude
从 一个 蚀刻 经过 格特鲁德

出自格特鲁德的蚀刻版画

['pɑːrtɪŋtən]
Partington
帕廷顿

帕廷顿

[ə; eɪ] [fɔːr] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] .
A Four - Dimensional Cover Design .
一个 四 - 维度 覆盖 设计 .

四维封面设计。

[baɪ]['dʒuːliə] ['mæntʃestər] ['mæki] .
By Julia Manchester Mackie .
经过 朱莉娅 曼彻斯特 麦基 .

作者：朱莉娅·曼彻斯特·麦基。

(['kʌvər]) .
(Cover) .
(覆盖) .

（覆盖。）

[taɪm] [ɪz] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['di:teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [kən'faʊndz]
Time is , and all the detail of the world confounds
时间 是 , 和 全部 这 细节 的 这 世界 混淆因素
时间存在, 而世间万物的细节却令人困惑。

[ðə; ði] ['plæstɪk] [maɪnd] .
The plastic mind .
这 塑料 头脑 .
可塑的思维。

[wɪð; wɪθ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [ˈeɪps] [ænd; ənd] [saʊndz]
With multitude of shapes and sounds
和 民众 的 形状 和 声音
拥有多种形状和声音

[du:] [ðə; ði] [swɪft] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [θɔ:t] [kən'tend]
Do the swift elements of thought contend
做 这 迅速 元素 的 想法 抗衡
思维的快速要素是否相互竞争

[tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [hoʊl] [wɪtʃ] [laɪf] [meɪ] [kɑ:mpri'hend] .
To form a whole which life may comprehend .
到 形式 一个 所有的 哪个 生活 可能 理解 .
形成一个生命可以理解的整体。

[ˈoʊnli] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [haɪ] [ɪn'tent]
Only to those of high intent
仅有的 到 那些 的 高的 意图
仅限那些意图高远的人

[ɪz] [laɪf] [rɪ'vi:ld] , [ænd; ənd] [kwɪk] [dri:mz] [sent] -
Is life revealed , and quick dreams sent -
是 生活 揭晓 , 和 快的 梦境 发送 -
生命得以揭示, 梦境转瞬即逝——

[hæf] [ɡlɪmpst] [trʊθs] [ɑ:m'nɪpətənt] .
Half glimpsed truths omnipotent .
一半 瞥见 真相 无所不能 .
只瞥见了一半的真理, 却拥有无所不能的力量。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] [æn; ən] [ʌn'bɔ:rn] [speɪs]
Out of the silence of an unborn space
出去 的 这 沉默 的 一个 未出生的 空间
从未出生空间的寂静中走出

[ə; eɪ] ['spɪrɪt] [mu:vz] , [ænd; ənd] [θɔ:t] [kʌmz] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs]
A spirit moves , and thought comes face to face
一个 精神 移动 , 和 想法 来 脸 到 脸
精神涌动, 思绪涌现。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪ'mju:təb(ə)l] , [ænd; ənd] [taɪm] [ɪz] [pæst] ,
With the immutable , and time is past ,
和 这 不可更改的 , 和 时间 是 过去的 ,
永恒不变, 时光流逝,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spent] [səʊl] , [dʌn] , [mi:ts] [tru:θ] [æt; ət] [ləst] .
And the spent soul , done , meets truth at last .
和 这 花费 灵魂 , 完毕 , 满足 真相 在 最后的 .
而精疲力竭的灵魂, 最终与真理相遇。

[tʃæns] , [feɪt] , [ə'keɪʒn] , ['sɜ:rkəmstæns] ,
Chance , fate , occasion , circumstance ,
机会 , 命运 , 场合 , 环境 ,
机遇、命运、契机、境遇

[ɪn] [ɪntərˈfju:zd] [ˈreɪdiəns]
In interfused radiance
在 融合 辐射

在相互融合的辐射中

[ɑ:r; əɹ][lɔ:st] .
Are lost .
是 丢失的 .

迷路了。

[pæst] , [ˈprez(ə)nt] , [ˈfju:tʃər] , [ɔ:l] [kəmˈbaɪnd]
Past , present , future , all combined
过去的 , 展示 , 未来 , 全部 合并

过去、现在、未来，三者合一

[ɪn][wʌn] [ʃʊr] [ɪnstənˈteɪniəs] [græsp][ʌv; əv][maɪnd] ,
In one sure instantaneous grasp of mind ,
在 一 当然 瞬间 抓牢 的 头脑 ,

在瞬间，心智完全被掌控，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ɪnˈfɪnəti] [ʌnˈrəʊlz][æt; ət][ˈaʊər; ɑ:r] [kəˈmænd] ,
And all infinity unrolls at our command ,
和 全部 无穷大 展开 在 我们的 命令 ,

一切无限皆听从我们的指挥展开，

[ænd; ənd] [bi:st] [ænd; ənd][mæn][ænd; ənd][gɔ:d][juˈnaɪt] , [æz; əz] [wɜ:rlɪd] [ɪkˈspænd] .
And beast and man and God unite , as worlds expand .
和 兽 和 男人 和 上帝 团结 , 作为 世界 扩张 .

随着世界的扩张，兽、人、神合而为一。

- - ['kɜ:rtɪs] [ˈhærisn] .
- Ormeida Curtis Harrison .
- - 柯蒂斯 哈里森 .

- 奥尔梅达·柯蒂斯·哈里森。

[ə; eɪ] [ˌfɔ:rˈti:nθ] [ˈsentʃəri] [ˈledʒənd]
A Fourteenth Century Legend
一个 第十四 世纪 传奇

十四世纪的传说

[ˈfraɪər][ˈbeɪkən] , [ˈri:diŋ] [wʌn] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ˈkɒŋkwests] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
Friar Bacon , reading one day of the many conquests of England ,
修士 熏肉 , 阅读 一 天 的 这 许多 征服 的 英格兰 ,

有一天，培根修士在阅读英格兰的众多征服史时，

[bɪˈθɔ:t] [hɪmˈself] [haʊ] [hi:; hi] [maɪt] [ki:p] [ˌaɪˈti:] [ˌhɪrˈæftər] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪk] [ˈkɒŋkwests]
bethought himself how he might keep it hereafter from the like conquests
思考 他自己 如何 他 可能 保持 它 此后 从 这 喜欢 征服

[ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [hɪmˈself] [ˈfeɪməs] [tu:; tə][ɔ:l][pɔ:ˈsterəti] .
and so make himself famous to all posterity .
和 所以 制作 他自己 著名的 到 全部 后人 .

他思考着如何才能使它免遭类似的征服，从而使自己名垂青史。

[ðɪs] ([ˈæftər] [greɪt] [ˈstʌdi]) [hi:; hi] [faʊnd] [kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [wei] [soʊ] [wel] [dʌn] [æz; əz][wʌn] ;
This (after great study) he found could be no way so well done as one ;
这 (后 伟大的 学习) 他 成立 可以 是 不 方式 所以 出色地 完毕 作为 一 ;

经过深入研究，他发现没有比这更好的方法了；

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [bræs] ,
which was to make a head of brass ,
哪个 曾是 到 制作 一个 头 的 黄铜 ,

目的是制作一个黄铜头像，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðɪs] [hed] [tuː; tə] [spiːk] ([ænd; ənd] [hɪr] [aɪ 'tiː] [wen] [aɪ 'tiː] [spʊk])
and if he could make this head to speak (and hear it when it spoke
和 如果 他 可以 制作 这 头 到 说话 (和 听到 它 什么时候 它 辐
) [ðen] [maɪt] [hiː; hi][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːl] [ɔːl] [ˈɪŋɡlənd] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [bræs] .
) then might he be able to wall all England about with brass .
) 然后 可能 他 是 有能力的 到 墙 全部 英格兰 关于 和 黄铜 .

如果他能让这个头颅说话（并且能听到它说话），那么他或许就能用黄铜砌起整个英格兰的城墙。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] [hiː; hi][gɑːt][wʌn][ˈfraɪər] [ˈbʌndʒɪ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] ,
To this purpose he got one Friar Bungey to assist him ,
到 这 目的 他 得到 一 修士 蹦极 到 协助 他 ,
为此，他找了一位名叫邦吉的修士来协助他。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈskɑːlər] [ænd; ənd] [mæ'dʒɪn] ([bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə])
who was a great scholar and magician (but not to be compared to
WHO 曾是 一个 伟大的 学者 和 魔术师 (但 不是 到 是 比较的 到
[ˈfraɪər][ˈbeɪkən]) ;
Friar Bacon) ;
修士 熏肉) ;

他是一位伟大的学者和魔法师（但不能与培根修士相提并论）；

[ðiːz] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [peɪnz] [soʊ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [bræs] [ðæt] [ɪn][ðə; ðɪ]
these two with great study and pains so formed a head of brass that in the
这些 二 和 伟大的 学习 和 疼痛 所以 形成 一个 头 的 黄铜 那 在 这
[ˈɪnwərd][pɑːrts] [ˌðer'ʌv] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [æz; əz] [ɪn][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl][ˈmænz] [hed] .
inward parts thereof there was all things like as in a natural man's head .
向内 部分 其中 那里 曾是 全部 事物 喜欢 作为 在 一个 自然的 男人的 头 .

这两人经过大量的研究和努力，用黄铜铸造了一个头颅，其内部结构与自然人的头颅完全一样。

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm] [pər'fek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrk][æz; əz] [ðeɪ]
This being done they were as far from perfection of the work as they
这 存在 完毕 他们 是 作为 远的 从 完美 的 这 工作 作为 他们
[wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] ,
were before ,
是 前 ,

这样一来，他们的工作距离完美仍然和之前一样遥远。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðoʊz] [pɑːrts] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ˈmoʊʃ(ə)n] ,
for they knew not how to give those parts that they had made motion ,
为了 他们 知道 不是 如何 到 给 那些 部分 那 他们 有 制成 运动 ,

因为他们不知道如何让那些他们制造出来的部件动起来。

[wɪ'ðəʊt] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [spiːk] .
without which it was impossible that it should speak .
没有 哪个 它 曾是 不可能的 那 它 应该 说话 .
没有它，它就不可能说话。

[ˈmeni] [bʊks] [ðeɪ] [riːd] , [bʌt; bət] [jet] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][aʊt] [ˈeni] [hoʊp] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [sɔːt] ,
Many books they read , but yet could not find out any hope of what they sought ,
许多 图书 他们 读 , 但 然而 可以 不是 寻找 出去 任何 希望 的 什么 他们 寻求 ,
他们读了很多书，却仍然找不到他们所寻求的希望。

[ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ][læst] [ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
that at the last they concluded to raise a spirit and to know of him
那 在 这 最后的 他们 结束 到 增加 一个 精神 和 到 知道 的 他
[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'teɪn] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ˈstʌdɪz] .
that which they could not attain by their own studies .
那 哪个 他们 可以 不是 达到 经过 他们的 自己的 研究 .

最后，他们决定提升精神境界，并了解他们通过自己的学习无法获得的东西。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [streɪt] [əuˈbeɪd] , [ænd; ənd] [əˈpɪəd] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [ˈæskɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] .
The spirit straight obeyed , and appeared unto them , asking what they would .
这 精神 直的 服从 , 和 出现 到 他们 , 问 什么 他们 会 .

那灵立刻遵命, 向他们显现, 问他们想要什么。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kənˈtɪnjuəl] [fju:m][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [hɑ:tɪst] [ˈsɪmpəlz][,aɪˈtiː]
He told them that with a continual fume of the six hottest simples it
他 讲述 他们 那 和 一个 持续的 烟 的 这 六 最热门 简单 它
[ʊd; ʃəd][hæv; həv][ˈmoʊ(ə)n] ,
should have motion ,
应该 有 运动 ,

他告诉他们, 只要持续燃烧六种最热的简单气体, 它就会动起来。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [mʌnθ] [speɪs] [spi:k] : [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] : [ɔ:r][ðə; ði][deɪ][hiː; hi] [nuː]
and in one month space speak : the time of the month : or the day he knew
和 在 一 月 空间 说话 : 这 时间 的 这 月 : 或者 这 天 他 知道
[nɑ:t] .
not .
不是 .

一个月的时间里, 空间会说话: 一个月中的某个时候: 或者他不知道的某一天。

[ɔːlsəʊ][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hɜ:rd] [,aɪˈtiː][nɑ:t] [brɪˈɔ:r] [,aɪˈtiː][hæd; həd] [dʌn] [ˈspi:kɪŋ] ,
Also he told them that if they heard it not before it had done speaking ,
还 他 讲述 他们 那 如果 他们 听到 它 不是 前 它 有 完毕 请讲 ,
他还告诉他们, 如果他们在它说完话之前没有听到它的声音,

[ɔ:l][ðer; ðər][ˈleɪbər][ʊd; ʃəd][biː; bi][ˈlɔ:st] .
all their labor should be lost .
全部 他们的 劳动 应该 是 丢失的 .

他们的所有努力都将付诸东流。

[ðen] [went] [ði:z] [tuː] [ˈlɜ:rnɪd] [ˈfraɪərz][hoʊm] [əˈgen][ænd; ənd] [prɪˈperd] [ðə; ði][ˈsɪmpəlz] [ˈredi]
Then went these two learned Friars home again and prepared the simples ready
然后 去 这些 二 学习 修士们 家 再次 和 准备 这 简单 准备好
[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][fju:m] ,
and made the fume ,
和 制成 这 烟 ,

然后这两位博学的修士回到家中, 准备好圣物, 并开始熏香。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][kənˈtɪnjuəl] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [əˈtendɪd] [wen] [ðɪs] [ˈbreɪz(ə)n] [hed] [ʊd; ʃəd] [spi:k] .
and with continual watching attended when this Brazen Head should speak .
和 和 持续的 观看 参加 什么时候 这 厚颜无耻 头 应该 说话 .
并持续监视, 等待这个厚颜无耻的家伙开口说话。

[ðʌs] [wɑ:tʃt] [ðeɪ] [fɔ:r; fər] [θriː] [wi:ks] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [rest] ,
Thus watched they for three weeks without any rest ,
因此 观看 他们 为了 三 周 没有 任何 休息 ,

他们就这样连续监视了三个星期, 没有丝毫休息。

[soʊ][ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [ˈwɪri] [ænd; ənd] [ˈsli:pi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ˈeni] [ˈlɔ:ŋgər] [rɪˈfreɪn]
so that they were so weary and sleepy that they could not any longer refrain
所以 那 他们 是 所以 厌倦 和 困 那 他们 可以 不是 任何 更长 避免
[frʌm; frəm][rest] .
from rest .
从 休息 .

因此, 他们非常疲惫和困倦, 再也无法忍受休息。

[ðen] [kɔ:ld] [ˈfraɪər][ˈbeɪkən][hɪz; ɪz][mæn][maɪlz] ,
Then called Friar Bacon his man Miles ,
然后 称为 修士 熏肉 他的 男人 迈尔斯 ,

然后他叫弗莱尔·培根叫来他的人迈尔斯。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][ðæt][aɪ'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'noʊn] [tu;; tə][hɪm; ɪm] [wʌt] [peɪnz]['fraɪər] ['bʌndʒɪ]
and told him that it was not unknown to him what pains Friar Bungey
和 讲述 他 那 它 曾是 不是 未知 到 他 什么 疼痛 修士 蹦极
[ænd; ənd][hɪm'self][hæd; həd]['teɪkən][fɔ:r; fər] [θri:] [wi:ks] [speɪs] ['oʊnli][tu;; tə] [meɪk] [ænd; ənd][tu;; tə]
and himself had taken for three weeks space only to make and to
和 他自己 有 已采取 为了 三 周 空间 仅有的 到 制作 和 到
[hɪr] [ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] [spi:k] ,
hear the Brazen Head speak ,
听到 这 厚颜无耻 头 说话 ,

并告诉他，他很清楚自己和邦吉修士花了三个星期的时间，只为了制作和聆听铜头说话，付出了多少努力。

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] , [ðen] [hæd; həd] [ðeɪ] [lɔ:st][ɔ:l][ðer; ðər]['leɪbər] ,
which if they did not , then had they lost all their labor ,
哪个 如果 他们 做过 不是 , 然后 有 他们 丢失的全部 他们的 劳动 ,
如果他们没有这样做，那么他们岂不是白费了所有劳动成果？

[ænd; ənd][ɔ:l] ['ɪŋɡlənd] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɔ:s] [ðer'baɪ] .
and all England had a great loss thereby .
和 全部 英格兰 有 一个 伟大的 损失 从而 .

因此，整个英格兰都遭受了巨大损失。

[ðerfɔ:r] [hi;; hi] [en'tri:tɪd] [maɪlz] [ðæt][hi;; hi] [wʊd] [wɑ:tʃ] [waɪlst] [ðæt] [ðeɪ] [slept][ænd; ənd][kɔ:l]
Therefore he entreated Miles that he would watch whilst that they slept and call
所以 他 恳求 迈尔斯 那 他 会 手表 而 那 他们 睡着了 和 称呼
[ðem; ðəm] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [speɪk] .
them if the head spake .
他们 如果 这 头 说 .

因此，他恳求迈尔斯在他们睡觉时看着，如果头颅说话，就叫他们过来。

- [fɪr] [nɑ:t] ([ɡʊd] ['mæstər]) , [aɪ] [wɪl] ['hɑ:rkən][ænd; ənd] [ə'tend] ,
' Fear not (good master) , I will harken and attend ,
- 害怕 不是 (好的 掌握) , 我 将要 倾听 和 出席 ,
“(好主人) 不必担心，我会听从并遵从。”

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ'ti:][du:] [tʃæns] [tu;; tə] [spi:k] , [aɪ] [wɪl] [kɔ:l][ju;; jʊ] ;
upon the head and if it do chance to speak , I will call you ;
之上 这 头 和 如果 它 做 机会 到 说话 , 我 将要 称呼 你 ;
把它放在头上，如果它碰巧会说话，我会叫你；

[ðerfɔ:r] , [aɪ] [preɪ] [teɪk] [ju;; jʊ][bəʊθ][jʊr; jər][rest][ænd; ənd][let][em'i:][ə'loʊn][fɔ:r; fər] ['wʌtʃɪŋ] [ðɪs]
therefore , I pray take you both your rest and let me alone for watching this
所以 , 我 祈祷 拿 你 两个都 你的 休息 和 让 我 独自的 为了 观看 这
[hed] . -
head . -
头 . -

因此，请你们二位好好休息，让我一个人守着这颗头颅吧。

[æt; ət][læst] , ['æftər][sʌm; səm] [nɔɪz] , [ðə; ði] [hed] [speɪk] [ði:z] [tu:] [wɜ:rdz] : - [taɪm] [ɪz] . -
At last , after some noise , the Head spake these two words : ' Time is . '
在 最后的 , 后 一些 噪音 , 这 头 说 这些 二 字 : - 时间 是 . -
最后，一阵喧闹之后，首领说了这两个字：“时间是。”

[maɪlz] , ['hɪrɪŋ] [aɪ'ti:][tu;; tə] [spi:k] [noʊ] [mɔ:r] ,
Miles , hearing it to speak no more ,
迈尔斯 , 听力 它 到 说话 不 更多的 ,

迈尔斯听了这话，便不再说话了。

[θɔ:t] [hɪz; ɪz]['mæstər] [wʊd] [bi;; bi]['æŋɡrɪ] [ɪf] [hi;; hi] [weɪkt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ðæt] ,
thought his master would be angry if he waked him for that ,
想法 他的 掌握 会 是 生气的 如果 他 醒来 他 为了 那 ,
他心想，如果为此叫醒主人，主人会生气的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hiː; hi][let][ðem; ðəm][bəuθ] [sliːp] [ænd; ənd][brɪ'gæən][tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] [hed] [ɪn]
and **therefore** **he** **let** **them** **both** **sleep** **and** **began** **to** **mock** **the** **Head** **in**
和 所以 他 让 他们 两个都 睡觉 和 开始 到 嘲笑 这 头 在
[ðɪs] ['mænər] :
this manner :
这 方式 :

于是他便让他们俩继续睡觉，并开始这样嘲弄首领：

- [ðəʊ] ['breɪz(ə)n] - [feɪst] [hed] ,
' **Thou** **Brazen** - **faced** **Head** ,
- 你 厚颜无耻 - 面对 头 ,

“你这厚颜无耻的头颅，

[hæθ] [maɪ] ['mæstər] [tʊk] [ɔːl] [ðɪs] [peɪnz] [ə'baʊt] [ðiː] [ænd; ənd] [naʊ] [dʌst] [ðəʊ] [rɪ'kwaɪt] [hɪm; ɪm]
hath my master took all this pains about thee and now dost thou requite him
有 我的 掌握 采取 全部 这 疼痛 关于 你 和 现在 朋友 你 报答 他
[wɪð; wɪθ] [tuː] [wɜːrdz] ,
with two words ,
和 二 字 ,

我的主人为你费尽心思，你却只用两句话来回报他？

" [taɪm] [ɪz] " ? -
" **Time is** " ? '
" 时间 是 " ? -

“时间是？”

[ʔæftər][hæf][æn; ən][ɪ'auər][hæd; həd][pæst] , [ðə; ði] [hed] [dɪd] [spiːk] [ə'gen] [tuː] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]
After half an hour had past , the Head did speak again two words which were
后 一半 一个 小时 有 过去的 , 这 头 做过 说话 再次 二 字 哪个 是
[ðiːz] :
these :
这些 :

半小时后，校长再次开口，说了两个字：

- [taɪm] [wʌz; wəz] . -
' **Time** **was** : '
- 时间 曾是 : -

“时光已逝。”

[maɪlz] [rɪ'spektɪd] [ðiːz] [wɜːrdz][æz; əz][ɪ't(ə)] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ðə; ði][fɔːrmər][ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt]
Miles respected these words as little as he did the former and would not
迈尔斯 受人尊敬 这些 字 作为 小的 作为 他 做过 这 以前的 和 会 不是
[weɪk] [hɪz; ɪz][ɪ'mæstər] ,
wake his master ,
唤醒 他的 掌握 ,

迈尔斯对这些话的尊重程度，丝毫不亚于他对前话的尊重，他不会叫醒他的主人。

[bʌt; bət] [stɪl] [skɒft] [æt; ət][ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] , [ðæt] [aɪ 'tiː][hæd; həd] ['lɜːrɪd] [noʊ] ['betər] [wɜːrdz] ,
but still scoffed at the Brazen Head , that it had learned no better words ,
但 仍然 嘲笑 在 这 厚颜无耻 头 , 那 它 有 学习 不 更好的 字 ,
但他仍然嘲笑那头铜头，说它只会说些难听的话。

[ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tuːtər][æz; əz][hɪz; ɪz][ɪ'mæstər] ; * *
and have had such a tutor as his master ; * *
和 有 有 这样的 一个 导师 作为 他的 掌握 ; * *

并且曾有这样一位导师作为他的老师； * *

* * - " [taɪm] [wʌz; wəz] !
* * ' " **Time** **was** !
* * - " 时间 曾是 !

* * “时光已逝！ ”

" [aɪ] [nu:] [ðæt] , ['breɪz(ə)n] - [feɪs] , [wɪ'ðəʊt] [jər; jər] ['telɪŋ] .
" I knew that , Brazen - face , without your telling .
" 我 知道 那 , 厚颜无耻 - 脸 , 没有 你的 讲述 .
"厚脸皮, 不用你告诉我, 我早就知道了。”

[aɪ] [nu:] [taɪm] [wʌz; wəz]
I knew Time was
我 知道 时间 曾是
我知道时间是

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [θɪŋz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [wen] [taɪm] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [spi:k]
and I know what things there was when Time was , and if you speak
和 我 知道 什么 事物 那里 曾是 什么时候 时间 曾是 , 和 如果 你 说话
[noʊ]['waɪzər] ,
no wiser ,
不 更明智 ,
我知道时间存在时有哪些事物, 如果你说不出更明智的话,

[noʊ]['mæstər][[æ;] [ə][bi:; bi] [weɪkt] [fɔ:r; fər][em 'i:] . - * * * *
no master shall be waked for me . ' * * * *
不 掌握 将 是 醒来 为了 我 : - * * * *
不会有人为我叫醒主人。 * * * *

[ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] [speɪk] [ə'gen] [ði:z] [wɜ:rdz] : - [taɪm] [ɪz][pæst] - ;
The Brazen Head spake again these words : ' Time is past ' ;
这 厚颜无耻 头 说 再次 这些 字 : - 时间 是 过去的 - ;
铜头再次说道: “时间已逝”;

[ænd; ənd][ðer'wɪð; ðer'wɪθ] [fel] [daʊn] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] ['fɑ:lʊd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] , [wɪð; wɪθ]
and therewith fell down and presently followed a terrible noise , with
和 由此 跌倒 向下 和 目前 随后 一个 糟糕的 噪音 , 和
[streɪndʒ] ['flæʃɪz] [ʌ; əv]['faɪər] ,
strange flashes of fire ,
奇怪的 闪光灯 的 火 ,
于是他倒了下去, 紧接着传来一声可怕的巨响, 伴随着奇怪的火光。

[soʊ] [ðæt] [maɪlz] [wʌz; wəz][hæf] [ded] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
so that Miles was half dead with fear .
所以 那 迈尔斯 曾是 一半 死的 和 害怕 .
迈尔斯吓得半死。

[æt; ət] [ðɪs] [nɔɪz] [ðə; ði] [tu:] ['fraɪərz] [weɪkt] [ænd; ənd] ['wʌndə-d] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [hoʊl] [ru:m] [soʊ]
At this noise the two Friars waked and wondered to see the whole room so
在 这 噪音 这 二 修士们 醒来 和 想知道 到 看 这 所有的 房间 所以
[fʊl] [ʌ; əv] [smʊk] ,
full of smoke ,
满的 的 抽烟 ,
听到这声响, 两位修士醒了过来, 惊讶地发现整个房间都充满了烟雾。

[bʌt; bət] [ðæt] ['bi:ɪŋ] ['væniʃt] , [ðeɪ] [maɪt] [pər'si:v] [ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] ['broʊkən][ænd; ənd] ['laɪɪŋ]
but that being vanished , they might perceive the Brazen Head broken and lying
但 那 存在 消失了 , 他们 可能 感知 这 厚颜无耻 头 破碎的 和 说谎
[ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
on the ground .
在 这 地面 .
但如果那东西消失了, 他们可能会看到铜头破碎地躺在地上。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ðeɪ] [gri:vɪd] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [maɪlz][tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [ðɪs] [keɪm] .
At this sight they grieved , and called Miles to know how this came .
在 这 视线 他们 伤心 , 和 称为 迈尔斯 到 知道 如何 这 来了 .
看到这一幕, 他们悲痛不已, 并打电话给迈尔斯询问事情的来龙去脉。

[maɪlz] , [hæf] [ded] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Miles , half dead with fear ,
迈尔斯 , 一半 死的 和 害怕 ,

迈尔斯吓得半死,

[sed] [ðæt] [aɪ 'ti:] [fel] [daʊn] [ʌv; əv] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] [ðæt]
said that it fell down of itself and that with the noise and fire that
说 那 它 跌倒 向下 的 本身 和 那 和 这 噪音 和 火 那
[ˈfa:lʊd] [hi; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔ:lmu:st] [ˈfrʌt(ə)nd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪts] .
followed he was almost frightened out of his wits .
随后 他 曾是 几乎 害怕 出去 的 他的 智慧 .

他说, 房子是自己倒塌的, 随之而来的是巨大的噪音和火焰, 他几乎吓得魂飞魄散。

[ˈfraɪər] [ˈbeɪkən] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ 'ti:] [dɪd] [nɔ:t] [spi:k] .
Friar Bacon asked him if it did not speak .
修士 熏肉 问 他 如果 它 做过 不是 说话 .

培根修士问他, 这东西是不是不会说话。

- [jes] , - [kwʊθ] [maɪlz] , - [aɪ 'ti:] [spek] , [bʌt; bət] [tu; tə] [nʊ] [ˈpɜ:rpəs] . -
' Yes , ' quoth Miles , ' it spake , but to no purpose . '
- 是的 , - 引用 迈尔斯 , - 它 说 , 但 到 不 目的 . -
“是的,”迈尔斯说, “它确实说话了, 但毫无意义。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstetəs; ˈstætəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] [ˈθi:əri]
General Status of the Fourth - Dimensional Theory
一般的 地位 的 这 第四 - 维度 理论

四维理论的总体状况

[ðə; ði] [ˈhju:mən] [maɪnd] [hæz; həz] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ˈfa:lʊd] [ɪts] [ˈɜ:rlɪ] [kaʊ - [pæðz] [θru:] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs]
The human mind has so long followed its early cow - paths through the wilderness
这 人类 头脑 有 所以 长的 随后 它是 早期的 奶牛 - 路径 通过 这 荒野
[ʌv; əv] [sens] [ðæt] [greɪt] [ˈhɑ:rdi,hʊd] [ɪz] [rɪ'kwaiərd] [ˈi:v(ə)n] [tu; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi; bi]
of sense that great hardihood is required even to suggest that there may be
的 感觉 那 伟大的 坚韧 是 必需的 甚至 到 建议 那 那里 可能 是
[ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˈbetər] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈtrævɜ:sɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪrɪk(ə)l] [ˈkɑ:mən] .
other and better ways of traversing the empirical common .
其他 和 更好的 方式 的 穿越 这 经验 常见的 .

人类的思维长期以来一直沿着早期牛径穿过感官的荒野, 以至于即使提出可能存在其他更好的方法来穿越经验的共同领域, 也需要极大的勇气。

[soʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [prəˈkleɪmd; prɒvˈkleɪmd] [ə; eɪ] - [hæz; həz]
So it is that the fear of being proclaimed a Brazenhead has
所以 它 是 那 这 害怕 的 存在 宣布 一个 - 有
[rɪˈstreɪnd] [em 'i:] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈaʊər] [frʌm; frəm] [ˈtelɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [dɪsˈklʌvəɪz] [kənˈsɜ:rnɪŋ]
restrained me until this eleventh hour from telling of my discoveries concerning
克制 我 直到 这 第十一 小时 从 讲述 的 我的 发现 有关
[ðə; ði] [fɔ:rθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] [ˈri:tʃɪz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˌekspeɪˈzɪʃ(ə)n] .
the fourth - dimensional reaches of our Exposition .
这 第四 - 维度 到达 的 我们的 展览 .

因此, 害怕被斥为厚颜无耻之徒, 让我直到最后一刻才肯透露我关于我们博览会四维领域的发现。

[ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈkɜ:ɪdʒ] [naʊ] [ɪz] [du:] [tu; tə] [maɪ] [dɪˈzaɪər] [tu; tə] [help] [ɪn] [ɪts] [ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] ;
That I have the courage now is due to my desire to help in its preservation ;
那 我 有 这 勇气 现在 是 到期的 到 我的 欲望 到 帮助 在 它是 保存 ;
我如今之所以有勇气, 是因为我想要帮助保护它;

[nɔ:t] [tu; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɪnˈkləʊzɪŋ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [bræs] [wɔ:l] ,
not to the end of enclosing it in a brass wall ,
不是 到 这 结尾 的 封闭 它 在 一个 黄铜 墙 ,

并非要把它用黄铜墙围起来,

[bʌt; bət][tu:; tə][lɪft][,aɪ 'ti:][aʊt][,ʌv; əv][ðə; ði] [reɪlm] [,ʌv; əv] [θɪŋz] ['tempərəl][,ænd; ənd] [ɡɪv] [,aɪ 'ti:]
but to lift it out of the realm of things temporal and give it
 但 到 举起 它 出去 的 这 领域 的 事物 显 和 给 它
 ['pɜ:rmənənt] ['mi:nɪŋ] [fɔ:r; fər][,aʊər; ɑ:r] [θɔ:t] [,ænd; ənd][,æspə'reɪ(ə)n].
permanent meaning for our thought and aspiration .
 永恒的 意义 为了 我们的 想法 和 抱负 .

但要将它从短暂的事物范畴中提升出来，赋予它永恒的意义，以供我们思考和追求。

[wʊd] [wiː, wi] [seɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌeksˈpəːzɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈrævɪdʒɪz] [ʌv; əv] [taɪm] [wiː, wi] [hæv; həv] [tuː; tə]
Would we save our Exposition from the ravages of Time we have to
 会 我们 节省 我们的 展览 从 这 蹂躏 的 时间 我们 有 到
 [ˈeksɔːrsaɪz] [ðæt] [ˈmɑːnstər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [enɪɡˈmætɪkəl] [ˈʌtərənsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈfɔːrsed] [ˈbreɪz(ə)n]
exorcise that monster with the enigmatical utterances of the aforesaid Brazen
 雉 那 怪物 和 这 神秘的 话语 的 这 上述 厚颜无耻
 [hed] .
Head .
 头 .

为了拯救我们的展览免受时间的摧残，我们必须用上述铜头的神秘话语来驱逐那个怪物。

[ðə; ði] [fɪ'lɒsəfəz] [ɑ:r; ə] [t'elɪŋ] [ju: 'es] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [dɑ'menʃn; dɪ'menʃn] [ɪn] [ðə; ði]
The philosophers are telling us that Time is the fourth dimension in the
这 哲学家 是 讲述 我们 那 时间 是 这 第四 方面 在 这
[ˈprɑ:ses] [ʌ; əv] [ɪ'vɑ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈaʊə; ɑ:r] ['kɑ:nʃəsnəs] .
process of evolving for our consciousness .
过程 的 演变 为了 我们的 意识 .

哲学家们告诉我们，时间是我们意识进化过程中的第四个维度。

[aɪ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ðæt] [ðer; ðər][a:ɪ; əɪ] [θri:] ['steɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [ˌevəˈlu:ʃ(ə)n] ; [ðə; ði][fɜ:rst] ,
I take it that there are three stages in this evolution ; the first ,
 我 拿 它 那 那里 是 三 阶段 在 这 进化 ; 这 第一的 ,
 我认为这一演变过程分为三个阶段；第一阶段，
 [ðæt] [ʌv; əv] [ɪ'mi:diət] [ɪk'spiəriəns] , [ɪz] [səb'su:md] [baɪ][ðə; ði] [freɪz] - [taɪm] [ɪz] - ;
that of immediate experience , is subsumed by the phrase ' Time is ' ;
 那 的 即时 经验 , 是 包含 经过 这 短语 - 时间 是 - ;
 直接体验被“时间就是”这一短语所涵盖；

[ðə; ði][ˈsekənd][ɪz][ə; eɪ] [ˈpæsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒ:nkri:t] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæbstrækt] [θruː] [ðə; ði][fækt]
the second is a passing from the concrete to the abstract through the fact
 这 第二 是 一个 通过 从 这 具体的 到 这 抽象的 通过 这 事实
 [ðæt] - [taɪm] [wəz; wəz] - ;
that ' Time was ' ;
 那 - 时间 曾是 - ;

第二点是通过“时间存在”这一事实，从具体过渡到抽象；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][læst][ɪz] ['vɪʒ(ə)n] ['oʊnli] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] - [taɪm] [ɪz][pæst]
and the glory of the last is visioned only when we can say ' Time is past
 和 这 荣耀 的 这 最后的 是 有远见 仅有的 什么时候 我们 能 说 - 时间 是 过去的
 . -
 . ,
 . -
 . -

只有当我们能够说“时间已逝”时，才能看到最后的辉煌。

[waɪl] [ˈmeni] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [dɪˈskriptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛkspəˈzɪʃ(ə)n] ,
While many books have been written descriptive of the Exposition ,
 尽管 许多 图书 有 到过 书面 描述性的 的 这 展览 ,
 虽然已经有很多书籍描述了世博会,

[nʌn] [hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] [kəm'pli:tli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔɪ][wi:; wi][hæv; həv][ɪn]
none has succeeded in accounting completely for the joy we have in
没有任何 有 成功了 在 会计 完全地 为了 这 喜悦 我们 有 在
[ˈjɑːndər][ˈmɪrək(ə)] [ʌv; əv] ['bju:ti] .
yonder miracle of beauty .
远处 奇迹 的 美丽 .

没有人能够完全解释我们在那美丽的奇迹中获得的喜悦。

[ænd; ənd] [ðɪs] [θru:] [noʊ] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɜ-z] .
And this through no fault of the writers .
和 这 通过 不 过错 的 这 作家 .

而这并非编剧的过错。

[wen] [ɔ:l][hæz; həz] [bɪn] [sed] [kən'sɜ:rnɪŋ] [plæn][ænd; ənd][eksɪ'kju:(ə)n][ðer; ðər][ɪz] [sti] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)]
When all has been said concerning plan and execution there is still a subtle
什么时候全部 有 到过 说 有关 计划 和 执行 那里 是 仍然 一个 微妙的
[ˈsʌmθɪŋ] [nɑ:t] ['speɪʃəlaɪzd] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nʃəsnəs] .
something not spatialized for consciousness .
某物 不是 空间化 为了 意识 .

当计划和执行的一切都讨论完毕后，仍然有一些微妙的东西尚未被意识所空间化。

[lenkθ; lenθ] , [bredθ] , [ænd; ənd] [haɪt] [du:][nɑ:t] [sə'faɪs] [tu:; tə][set] [fɔ:rθ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r]
Length , breadth , and height do not suffice to set forth the ways of our
长度 , 宽度 , 和 高度 做 不是 足够了 到 放 前进 这 方式 的 我们的
[dr'laɪt] [ɪn][aɪ'ti:] .
delight in it .
喜 在 它 .

长度、宽度和高度都不足以描述我们对它的喜爱之情。

[wʌt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'septʃuəl] ['rezɪdu:] ?
What of this perceptual residue ?
什么 的 这 感知 残留物 ?

那么这种感知残留又该如何解释呢？

['ɑ:bviəsli] [tu:; tə] [ɡɪv] [aɪ'ti:][ɪk'stenʃ(ə)n][wi:; wi][æɪ; əɪ][hæv; həv][tu:; tə][ə'skraɪb][tu:; tə] [ri'æləti] ['ʌðər]
Obviously to give it extension we shall have to ascribe to reality other
明显地 到 给 它 扩大 我们 将 有 到 归咎于 到 现实 其他
[daɪ'menʃ(ə)nz][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈprez(ə)nt] [sens] [reɪlm] .
dimensions than those of our present sense realm .
方面 比 那些 的 我们的 展示 感觉 领域 .

显然，要扩展它的范畴，我们就必须赋予现实除我们当前感官领域之外的其他维度。

[sʌm; səm][dr'saɪp(ə)] [ʌv; əv][ˈbə:gsən] [ɪntə'rʌpts] : - [ɑ:] ,
Some disciple of Bergson interrupts : ' Ah ,
一些 弟子 的 柏格森 中断 : - 啊 ,

某个柏格森的门徒插话道：“啊，

[ðɪs] [wer'ʌv] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌt] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
this whereof you speak is a spiritual thing and as such is given by the
这 其中 你 说话 是 一个 精神 事物 和 作为 这样的 是 给定 经过 这
[ɪntu'ɪʃ(ə)n] .
intuition .
直觉 .

你所说的这是一种精神层面的东西，因此是由直觉赋予的。

[waɪ] , [ðen] , [du:][ju:; jʊ] [si:k] [tu:; tə] ['speɪʃəlaɪz] [aɪ'ti:] ? -
Why , then , do you seek to spatialize it ? ' .
为什么 , 然后 , 做 你 寻找 到 空间化 它 ? -

那么，你为什么要试图将其空间化呢？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leimən] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] [rɪ'pʌgnəns] [tu;; tə] [θɪŋz] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ekouz]
And the layman out of his mental repugnance to things mathematical echoes
和 这 外行 出去 的 他的 精神的 厌恶 到 事物 数学 回声
, - [waɪ] ? -
, ' **Why ?** '
, - 为什么 ? -

而外行人出于对数学事物的厌恶，不禁会问：“为什么？”

[wi;; wi][hæv; həv][tu;; tə] ['ænsər] [ðæt][ðə; ði] ['prɑ:səs] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪv] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [meɪks] [ɪm'perətɪv]
We have to answer that the process of creative evolution makes imperative
我们 有 到 回答 那 这 过程 的 有创造力的 进化 制作 至关重要的
[ðə; ði] [træns'fɪkʃn] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntələkt] [ʌv; əv] [ði:z] [soʊ] - [kɔ:ld] ['spɪrɪtʃuəl] [pə'sepʃən] .
the transfixion by the intellect of these so - called spiritual perceptions .
这 着迷 经过 这 智力 的 这些 所以 - 称为 精神 感知 .
我们必须回答，创造性进化的过程必然要求智力对这些所谓的精神感知进行理解和领悟。

[ɔ: 'ðou] [ðə; ði][ɪntu'ɪ(ə)n] [træn'sendz] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts][græsp][ʌv; əv] ['bju:ti] [ænd; ənd] [tru:θ]
Although the intuition transcends the intelligence in its grasp of beauty and truth
虽然 这 直觉 超越 这 智力 在 它是 抓牢 的 美丽 和 真相
,
/
,

虽然直觉在把握美和真理方面超越了智力，

[wi;; wi][meɪ] [ə'teɪn] [tu;; tə][ðə; ði] ['haɪər] ['ɪnsaɪt] [ˌaɪ'ti:][hæz; həz][tu;; tə]['ɔ:fər] ['oʊnli] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz]
we may attain to the higher insight it has to offer only if the things
我们 可能 达到 到 这 更高 洞察力 它 有 到 提供 仅有的 如果 这 事物
[ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [brɪ'kʌm] [noʊn] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪntələkt] - [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [bɜ:gsənz] [fə'la:səfi]
of the spirit become known to the intellect - a point in Bergson's philosophy
的 这 精神 变得 已知 到 这 智力 - 一个 观点 在 柏格森的 哲学
[wɪtʃ] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ri:dɜ:z] [ˌoʊvər'lʊk] .
which the majority of his readers overlook .
哪个 这 多数 的 他的 读者 俯瞰 .

只有当精神的事物被理智所认识时，我们才能获得它所能提供的更高层次的洞察力——这是柏格森哲学中被大多数读者忽略的一点。

- [wi;; wi][hæv; həv] , - [hi;; hi] [sez] , - [tu;; tə][ɪn'dʒendər][ðə; ði] ['kætəɡɔ:rɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [θɔ:t] ;
' We have , ' he says , ' to engender the categories of our thought ;
- 我们 有 , - 他 说道 , - 到 产生 这 类别 的 我们的 想法 ;
他说：“我们必须创造我们思想的范畴；

[ˌaɪ'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [ðæt][wi;; wi] [dɪ'tɜ:rmɪn] [wʌt] [ði:z] [ɑ:r; ər] . -
it is not enough that we determine what these are . '
它 是 不是 足够的 那 我们 决定 什么 这些 是 : -
仅仅确定这些是什么是不够的。

[ˌbɜ:gsən][ɪz] [ˌpri:'emɪnəntli] [ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [spɜ:s] ['kɑ:nsept] .
Bergson is preeminently the prophet of the higher space concept .
柏格森 是 卓越 这 先知 的 这 更高 空间 概念 .
柏格森是更高空间概念的杰出先知。

[wi;; wi][hæd; həd] [dʌn] ['betər] [tu;; tə][hæv; həv][held][tu;; tə][kænt] ,
We had done better to have held to Kant ,
我们 有 完毕 更好的 到 有 握住 到 康德 ,
我们当初最好还是坚持康德的理论。

[fɔːr; fər] [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ˈoʊnli] [kənˈfrʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrθ] [daɪˈmenʃn; dɪˈmenʃn][æz; əz][ə; eɪ]
for now we are not only confronted with the fourth dimension as a
为了 现在 我们 是 不是 仅有的 面对 和 这 第四 方面 作为 一个
[θɔːt] - [fɔːrm] ,
thought - form ,
想法 - 形式 ;

目前我们不仅要面对作为一种思维形式的第四维度，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈduːti][æz; əz] [wel] [ʌv; əv] [ˈfəːðərɪŋ] [ɪts][kriˈeɪ(ə)n] .
but with the duty as well of furthering its creation .
但 和 这 责任 作为 出色地 的 进一步 它是 创建 .

但同时也肩负着促进其发展的责任。

[ænd; ænd][ɪn] [ðæt] [laɪt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][rɪˈɡɑːrd] [wʌt] [ʌv; əv] [wɜːrθ] [ænd; ænd] [ˈmiːnɪŋ] [ðə; ði]
And in that light we have to regard what of worth and meaning the
和 在 那 光 我们 有 到 看待 什么 的 值得 和 意义 这

[ˌekspəˈzɪ(ə)n][hæz; həz][fɔːr; fər][juːˈes] .
Exposition has for us :
展览 有 为了 我们 :

因此，我们必须从这个角度来看待世博会对我们来说具有的价值和意义。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][ˈsaɪəntɪst][hæz; həz] [faʊnd] [aɪˈtiː][ˈjuːsf(ə)l][ɑːn] [əˈkeɪzən] [tuː; tə][ˈpɑːstəleɪt][ðə; ði] [fɔːrθ]
Although the scientist has found it useful on occasion to postulate the fourth
虽然 这 科学家 有 成立 它 有用 在 场合 到 假定 这 第四

[daɪˈmenʃn; dɪˈmenʃn] ,
dimension ;
方面 ;

虽然科学家有时发现假设第四维度是有用的，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [θɔːt] [ˈnesəseri] [æz; əz] [jet] [tuː; tə][pʊt][aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈkætəɡɔːri][ʌv; əv][riˈæləti]
he has not thought necessary as yet to put it in the category of reality
他 有 不是 想法 必要的 作为 然而 到 放 它 在 这 类别 的 现实
;
;
;
;

他认为目前还没有必要将其归入现实的范畴；

[mʌtʃ] [les] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈleɪmən] .
much less has the layman .
很多 较少的 有 这 外行 .

普通人就更不用说了。

[ˈkɔːnsɪkwentli] [ðə; ði] [ˌmæθəməˈtɪʃn] [houldz][ðə; ði][soʊl][ˈtaɪt(ə)l][tuː; tə][ɪts] [ˈnɑːlɪdʒ] [ənˈles] [wiː; wi]
Consequently the mathematician holds the sole title to its knowledge unless we
最后 这 数学家 持有 这 唯一 标题 到 它是 知识 除非 我们

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmiːdiəm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈɪnsaɪt] .
recognize the claims of the medium to a fourth - dimensional insight .
认出 这 索赔 的 这 中等的 到 一个 第四 - 维度 洞察力 .

因此，除非我们承认媒介对四维洞察力的主张，否则数学家就拥有对其知识的唯一所有权。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] , [haʊˈevər] ,
There is much , however ,
那里 是 很多 , 然而 ,

然而，还有很多.....

[tə'deɪ] [wɪtʃ] [pɔɪnts] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [pər'sepʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt]
today which points to our coming to such perception as the natural result
今天 哪个 积分 到 我们的 未来 到 这样的 洞察力 作为 这 自然的 结果
[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd][kwɔɪtʃ][əˈpɑːrtʃ][frʌm; frəm] [dʒiːəˈmetrɪkl] [æb'strækʃənz] [ɔːr] [əˈklɪtɪzəm]
of our evolution and quite apart from geometrical abstractions or occultism
的 我们的 进化 和 相当 除 从 几何 抽象 或者 神秘学
.
:
.

今天，这表明我们之所以会有这样的认知，是因为我们进化的自然结果，而与几何抽象或神秘主义完全无关。

[aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ðʊʊ] [sʌm; səm] [greɪt] [ˈtɑɪd(ə)l] [weɪv] [hæd; həd] [swept] [ˈoʊvər] [speɪs] [ænd; ənd][wiː; wi]
It is as though some great tidal wave had swept over space and we
它 是 作为 尽管 一些 伟大的 潮汐 海浪 有 扫荡 超过 空间 和 我们
[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

就好像一股巨大的海啸席卷了太空，而我们.....

[kwɔɪtʃ] [ʌnbrɪˈnoʊn] [tuː; tə] [ɑːr'selvz] , [bɪn] [ˈlɪftɪd] [baɪ][aɪ 'tiː][tuː; tə] [nuː] [haɪts] .
quite unknown to ourselves , been lifted by it to new heights .
相当 未知 到 我们自己 , 到过 抬起 经过 它 到 新的 高度 .

我们自己都浑然不觉，它已经将我们提升到了新的高度。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][wʌns] [əbˈteɪnd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbæləns] [wiː; wi][jæl; jəl] [ˈdaʊtləs]
And when we have once obtained our spiritual balance we shall doubtless
和 什么时候 我们 有 一次 获得 我们的 精神 平衡 我们 将 毫无疑问
[faɪnd] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [speɪs] [wɜːrld][hæz; həz][ˈteɪkən][tuː; tə][ɪt'self] [əˈhʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
find that our space world has taken to itself another direction .
寻找 那 我们的 空间 世界 有 已采取 到 本身 其他 方向 ,

当我们获得精神上的平衡之后，无疑会发现我们的宇宙世界已经朝着另一个方向发展。

[ˌɪnkənˈsiːvəbl] [æz; əz][ðæt] [naʊ] [siːmz] .
inconceivable as that now seems .
不可思议 作为 那 现在 似乎 .

虽然现在看来难以置信。

[speɪs] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ruːm] [werɪn] [tuː; tə] [muːv] [əˈbaʊt] ; [aɪ 'tiː][ɪz] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
Space is more than room wherein to move about ; it is , first of all ,
空间 是 更多的 比 房间 其中 到 移动 关于 ; 它 是 , 第一的 的 全部 ,

空间不仅仅是供人活动的房间；首先，它还是

[ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] ,
the room in which we think ,
这 房间 在 哪个 我们 思考 ,

我们思考的房间，

[ænd; ənd][əˈpɑːn] [haʊ] [wiː; wi][duː][soʊ] [dɪˈpendz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ɪts][daɪˈmenʃ(ə)nz] .
and upon how we do so depends the number of its dimensions .
和 之上 如何 我们 做 所以 取决于 这 数字 的 它是 方面 .

而我们如何做到这一点，取决于它的维度数量。

[ɪf] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [hæz; həz] [brɪˈklʌm] - [ˈrɪvɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt][ʌv; əv][ɪts][ˈpræktɪk(ə)l] [ˈɪntrəst] -
If the attention has become ' riveted to the object of its practical interest ' -
如果 这 注意力 有 变得 - 铆接 到 这 目的 的 它是 实际的 兴趣 -
[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [gʊd] [ðə; ði] [ˈkriːtʃər] [noʊz] ,
to the extent that this is the only good the creature knows ,
到 这 程度 那 这 是 这 仅有的 好的 这 生物 知道 ,

如果一个生物的注意力已经“完全集中在它实际感兴趣的对象上”，以至于这是它所知的唯一好处，

[ðen] [ɪz][ɪts] [θɔ:t] - [fɔ:rm][wʌn] - [daɪ'menʃən(ə)l][i:v(ə)n] [ðoo] [ɪts][bɑ:di] ['mu:vmənts] [ɑ:r; ər] [θri:]
then is its thought - form one - dimensional even though its bodily movements are three
然后 是 它是 想法 - 形式 一 - 维度 甚至 尽管 它是身体上的 移动 是 三
- [speɪst] .
- **spaced** .
- 间隔 .

那么，即使它的身体运动是三维的，它的思维形式也是一维的。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈpi:kə:k] [mɔ:θ] [wɪŋz] [ə; eɪ] [ʃɒr] [kɔ:rs] - [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɪstɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv]
The great Peacock Moth wings a sure course mateward to the mystification of
这 伟大的 孔雀 蛾 翅膀 一个 当然 课程 - 到 这 神秘化 的
[ðə; ði] [ˈsaɪəntɪst] ;
the scientist ;
这 科学家 ;

孔雀蛾的翅膀朝着令科学家困惑不已的方向飞去；

[ðə; ði][dɔ:g][faɪndz][ðə; ði][də'rekt][roʊd] [hoʊm] - [hɪz; ɪz][ˈmæstər][ˈkænɑ:t] [tel] [haʊ] ;
the dog finds the direct road home - his master cannot tell how ;
这 狗 发现 这 直接的 路 家 - 他的 掌握 不能 告诉 如何 ;
[ðə; ði] [ˈdaɪrɪkt] [roʊd] [hoʊm] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ˈkænɑ:t] [tel] [haʊ] ;
狗狗找到了回家的路——它的主人也不知道是怎么找到的；

[ˈmeri] [ˈæntɪn] [klaɪmz] [tu:; tə][æn; ən][edʒuˈkeɪ(ə)n][ˈoʊvər] [ˈdɪfəˌkəltɪz] [əˈpærəntli] [ˌɪnsərˈmaʊntəb(ə)l] ;
Mary Antin climbs to an education over difficulties apparently insurmountable ;
玛丽 安汀 攀登 到 一个 教育 超过 困难 显然 不可逾越 ;
[ˈrɑ:kəfelər] [noʊz] [hɪz; ɪz][goʊl][ænd; ənd] [əˈteɪnz] [ˌaɪˈti:] ,
Rockefeller knows his goal and attains it ,
洛克菲勒 知道 他的 目标 和 达到 它 ,
[ˈrɑ:kəfelər] [noʊz] [hɪz; ɪz][goʊl][ænd; ənd] [əˈteɪnz] [ˌaɪˈti:] ,
玛丽·安廷克服了看似无法逾越的困难，最终获得了教育；洛克菲勒目标明确，并最终实现了目标。

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈmɔ:rəl] [ˈwɜ:θs] .
regardless of other moral worths .
不管 的 其他 道德 价值 .
[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈmɔ:rəl] [ˈwɜ:θs] .
撇开其他道德价值不谈。

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ðə; ði] [wei] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] .
For these the way is certain .
为了 这些 这 方式 是 肯定 .
[fɔ:r; fər] [ði:z] [ðə; ði] [wei] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] .
对他们来说，道路是确定的。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈsʌfər] [noʊ] [dɪˈflekʃn] [sɪns] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈrelatɪv] [ˈvælju:z] , [noʊ][ˈpɑ:səb(ə)l]
They can suffer no deflection since there are no relative values , no possible
他们 能 遭受 不 偏转 自从 那里 是 不 相对的 值 , 不 可能的
[ˈtʃɔɪsɪz] .
choices .
选择 .
[ðeɪ] [kæn; kən] [ˈsʌfər] [noʊ] [dɪˈflekʃn] [sɪns] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [ˈrelatɪv] [ˈvælju:z] , [noʊ][ˈpɑ:səb(ə)l]
由于没有相对价值，也没有可能的选择，因此它们不会受到任何影响。

[ðer; ðər] [ˈpɜ:rpəs] [meɪks] [ðə; ði][roʊd][wʌn] - [daɪ'menʃən(ə)l] .
Their purpose makes the road one - dimensional .
他们的 目的 制作 这 路 一 - 维度 .
[ðer; ðər] [ˈpɜ:rpəs] [meɪks] [ðə; ði][roʊd][wʌn] - [daɪ'menʃən(ə)l] .
它们的目的使道路变得单一。

[ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ˈpɜ:sənz][ɑ:r; ər] [stɪl] [ˈfi:lɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɜ:rftɪs] [ʌv; əv]
That the majority of persons are still feeling their way over the surface of
那 这 多数 的 人 是 仍然 感觉 他们的 方式 超过 这 表面 的
[θɪŋz] [ɪz] [əˈtestɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈment(ə)l] [ɪˈneptɪtu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ˈsɑ:lɪd]
things is attested by the general mental ineptitude for the study of solid
事物 是 已证实 经过 这 一般的 精神的 无能 为了 这 学习 的 坚硬的
[dʒɪˈɑ:mətɪrɪ] .
geometry .
几何学 .
[ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ˈpɜ:sənz][ɑ:r; ər] [stɪl] [ˈfi:lɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsɜ:rftɪs] [ʌv; əv]
大多数人仍然在摸索事物的表面，这一点可以从他们普遍缺乏学习立体几何的知识中得到证明。

[depθ] [ænd; ənd] [haɪt] [pleɪ] ['lɪt(ə)l][pɑ:rt][ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] ['fɪzɪk(ə)l] [pər'sepʃ(ə)n] .
Depth and height play little part in our physical perception .
深度 和 高度 玩 小的 部分 在 我们的 身体的 洞察力 .

深度和高度在我们的物理感知中作用甚微。

[fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv][ju: 'es][ðə; ði][θɜ:rd][daɪ'menʃn; dɪ'menʃn][ɪz] ['præktɪkli] [ʌn'noʊn] [brɪ'ɑ:nd][ðə; ði]
For most of us the third dimension is practically unknown beyond the
为了 最多 的 我们 这 第三 方面 是 几乎 未知 超过 这
[ri:tʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [fi:t] .
reach of a few feet .
抵达 的 一个 很少 脚 .

对我们大多数人来说，超出几英尺的距离，第三维度几乎是未知的。

[ə; eɪ] [bi:tʃi] [sɔ:rɪŋ] [ə'bɔ:ft] - [waɪ] [ɔ:l][ðə; ði][brə'vɑ:doʊ][ʌv; əv] [kɜ:rv] [ænd; ənd] [lu:p] ?
A Beachey soaring aloft - why all the bravado of curve and loop ?
一个 比奇 翱翔 高空 - 为什么全部 这 虚张声势 的 曲线 和 环形 ?

一架 Beachey 飞机翱翔天际——为什么要炫耀曲线和环形飞行呢？

['su:nər] [ɔ:r][ˈleɪtər][hi:; hi] [wɪl] [fɔ:l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
Sooner or later he will fall to his death .
俄克拉荷马或者 之后 他 将要 落下 到 他的 死亡 .

他迟早会坠楼身亡。

[eɪ] , ['verɪli] !
Ay , verily !
哎 , 确实 !

哎呀，确实如此！

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['mɑ:rtərdəm] ['meɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑ:nʃəsnəs] .
but his is a joyous martyrdom making for the evolution of consciousness .
但 他的 是 一个 欢乐 殉道 制作 为了 这 进化 的 意识 .

但他的殉道是令人欣慰的，它促进了意识的进化。

[nɔ:t] [ɔ:lweɪz][[æɪ; ʃə][wi:; wi] [krɔ:l] [laɪk] [flaɪz][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ɡləʊb] !
Not always shall we crawl like flies the surface of our globe !
不是 总是 将 我们 爬行 喜欢 苍蝇 这 表面 的 我们的 地球 !

我们并非永远都要像苍蝇一样在地球表面爬行！

[waɪl] [ə; eɪ][ˈmænz] [speɪs] - [wɜ:rlɪd][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [θɔ:t] , [aɪ 'ti:][ɪz] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,
While a man's space - world is limited by his thought , it is , on the other hand ,
尽管 一个 男人的 空间 - 世界 是 有限的 经过 他的 想法 , 它 是 , 在 这 其他 手 ,

虽然一个人的空间世界受限于他的思想，但另一方面，

[æz; əz] ['baʊndləs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θɔ:t] .
as boundless as his thought .
作为 无边无际 作为 他的 想法 .

如同他的思想一样无边无际。

[ðæt] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ɪ'vɔlvz] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r] ['kɑ:nʃəsnəs] ,
That the world evolves with our consciousness ,
那 这 世界 演变 和 我们的 意识 ,

世界随着我们的意识而演变，

[ɪz][æt; ət][wʌnz][ðə; ði] [fə'la: səfi] [ʌv; əv] - [kri'eɪtɪv] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] - [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [speɪs]
is at once the philosophy of ' Creative Evolution ' and of the higher space
是 在 一次 这 哲学 的 - 有创造力的 进化 - 和 的 这 更高 空间
[ˈθi:əri] .
theory .
理论 .

它既是“创造进化论”的哲学，也是更高层次空间理论的哲学。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈprez(ə)nt][ˈspeɪ(ə)l] [mɪlˈjuː] [hæz; həz] ['setlɪd] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːmɪŋli] [θriː] [daɪ'menʃən(ə)l]
Our present spatial milieu has settled down to a seemingly three dimensional
我们的 展示 空间 环境 有 定居 向下 到 一个 似乎 三 维度
[faɪ'næləti][br'kəz, br'kɔːz][ˈaʊər; ɑːr] [θɔːt] - [fɔːrm][hæz; həz] [br'kʌm] [soʊ][hə'brɪʃuəl][æz; əz][tuː; tə] [ɡɪv]
finality because our thought - form has become so habitual as to give
最终性 因为 我们的 想法 - 形式 有 变得 所以 习惯性的 作为 到 给
[raɪz][tuː; tə][ˈsɜːrt(ə)n][dʒiːə'metɪk][ˈæksi:əmz] .
rise to certain geometric axioms .
上升 到 肯定 几何的 公理 .

我们当前的空间环境已经稳定下来，呈现出一种看似三维的最终状态，因为我们的思维形式已经变得如此习惯化，以至于产生了某些几何公理。

[ɔːl][wiː; wi] [niːd] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːrθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['kɑːnʃəsnəs] , [sed]
All we need in order to come to a fourth - dimensional consciousness , said
全部 我们 需要 在 命令 到 来 到 一个 第四 - 维度 意识 , 说
[ˈhɛnri, ɔːriː, ,ɑːnˈriː][ˌpwaːŋˈkɑːr] ,
Henri Poincare ,
亨利 庞加莱 ,
亨利·庞加莱说，我们只需要.....就能达到四维意识。

- [ðə; ði] ['ɡretɪst] [ʌv; əv] [ˈmɑːdʒənz] , - [ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['teɪbl] [ʌv; əv][ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] ; [ðæt] [ɪz] ,
' the greatest of moderns , ' is a new table of distribution ; that is ,
- 这 最 的 现代人 , - 是 一个 新的 桌子 的 分配 ; 那 是 ,
“现代最伟大的人物”是一个新的分布表；也就是说，

[ə; eɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][oʊld] [əˌsoʊsɪ'eɪnɪz] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːmɪŋ] [ʌv; əv] [nuː]
a breaking up of old associations of ideas and the forming of new
一个 打破 向上 的 老的 协会 的 想法 和 这 成型 的 新的
[rɪˈleɪnɪz] - [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈmætər] [wɜːr; wər][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈment(ə)l] [ɪˈnɜːrʃə] .
relations - a simple matter were it not for our mental inertia .
关系 - 一个 简单的 事情 是 它 不是 为了 我们的 精神的 惯性 .
打破旧的观念联系，形成新的联系——如果不是因为我们思维的惰性，这本来是一件很简单的事情。

[ˈlestər] [wɔːrd] [ˈspekjuleɪts] [ðæt] [laɪf] [rɪˈmeɪnd] [əˈkwɑːtɪk][fɔːr; fər][ðə; ði][væst] [pɪrɪədz] [ðæt]
Lester Ward speculates that life remained aquatic for the vast periods that
莱斯特 沃德 推测 那 生活 剩余 水 为了 这 广阔的 时期 那
[ˌpeɪliɑːnˈtɑːlədʒi] [wʊd] [ˈɪndɪkət] ;
paleontology would indicate ;
古生物学 会 表明 ;
莱斯特·沃德推测，在古生物学所表明的漫长时期内，生命一直生活在水中；

[ˈkæmbriən] , [saɪˈlʊriən] , [dɪˈvɒʊniən] ,
Cambrian , Silurian , Devonian ,
寒武纪 , 志留纪 , 泥盆纪 ,
寒武纪、志留纪、泥盆纪

[ˌkɑːrbəˈnɪfərəs] - [ə; eɪ] [duːreɪʃn] ['ɡreɪtər] [ðæn; ðən][ɔːl] [ˈsʌbsɪkwənt] [taɪm] - [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt]
Carboniferous - a duration greater than all subsequent time - for the reason that
石炭纪 - 一个 期间 更大的 比 全部 随后的 时间 - 为了 这 原因 那
[ðə; ði] ['kriːtʃər] [hæd; həd][nɑːt] [ˈpræʊɡrest] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði][steɪdʒ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [muːv]
the creature had not progressed beyond the stage when it could move
这 生物 有 不是 进展 超过 这 阶段 什么时候 它 可以 移动
[ˈʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wen] [ˈæktʃu,etɪd][baɪ][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [fuːd] [ɔːr] [meɪt] .
otherwise than in a straight line when actuated by desire for food or mate .
否则 比 在 一个 直的 线 什么时候 驱动 经过 欲望 为了 食物 或者 伴侣 .
石炭纪——比之后所有时期都长——是因为生物还没有进化到能够以非直线方式移动的阶段，而这种移动方式是由对食物或配偶的欲望驱动的。

[bʌt; bət] , [hiː; hi] ['sɒlɪsɪz] [hɪm'self][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [hɪm'self][ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ʌv; əv]
but , he solaces himself for the journey by thinking himself a creature of
但 , 他 安慰剂 他自己 为了 这 旅行 经过 思维 他自己 一个 生物 的
[ðə; ði] [laɪt] .
the light .
这 光 .

但是，在旅途中，他安慰自己说自己是光明的生物。

[ˈmɪstər] . [ˈkɑːrpəntər] , [ɪn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][kɔːlz] [ˌɪntər'miːdiət] [taɪps] ,
Mr . Carpenter , in an interesting study of what he calls Intermediate Types ,
先生 . 木匠 , 在 一个 有趣的 学习 的 什么 他 呼叫 中间的 类型 ,
卡彭特先生在一项有趣的研究中，将他称为“中间类型”的人进行了研究：

[ʃoʊz] [ðæt][ðə; ði] [siəz] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] - [ˈmaɪndɪd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] [ðeɪ]
shows that the seers and spiritually - minded come to be such because they
演出 那 这 先知 和 精神层面 - 有思想 来 到 是 这样的 因为 他们
[faʊnd] [ðəm'selvz] ['dɪfərɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][waɪz][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['feləʊz] ,
found themselves differing in some wise from their fellows ,
成立 他们自己 不同 在 一些 明智的 从 他们的 伙伴们 ,
这表明，先知和具有精神追求的人之所以成为先知和具有精神追求的人，是因为他们发现自己在某些方面与其他人不同。

[ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɑːn][ðæt] ['dɪfrəns] [hæd; həd][ðer; ðər][maɪndz] [tɜːrnd] ['ɪnwərd] .
and dwelling on that difference had their minds turned inward .
和 住宅 在 那 不同之处 有 他们的 思想 转向 向内 .
而纠结于这种差异，他们的注意力就转向了自身。

[ˈprɑːɡres] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ˈnætʃ(ə)rəli] ['fɑːləʊd] ,
Progress in thought and imagination naturally followed ,
进步 在 想法 和 想像力 自然 随后 ,
思想和想象力的进步自然随之而来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] [ə'boʊv] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ænd; ənd] [keɪm] [ðer'baɪ]
with the result that these were lifted above the majority and came thereby
和 这 结果 那 这些 是 抬起 多于 这 多数 和 来了 从而
[tuː; tə]['lɑːrdʒər]['vɪʒ(ə)n] .
to larger vision .
到 更大的 想象 .
结果是，这些人脱颖而出，超越了大多数人，从而获得了更广阔的视野。

['feɪljər] [meɪ] [wel] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ɪk'stenʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .
Failure may well be the measure of extension in a new dimension .
失败 可能 出色地 是 这 措施 的 扩大 在 一个 新的 方面 .
失败或许正是衡量我们在新维度中拓展程度的标准。

[ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌtʃ] ['fʌmblɪŋ] [ænd; ənd][ˈɡroʊpɪŋ][ʌv; əv] ['ɜːθs] ['kriːtʃərz] [ɪz][ðə; ði]
The significance of the much fumbling and groping of earth's creatures is the
这 意义 的 这 很多 笨拙 和 摸索 的 地球的 生物 是 这
[dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['aʊtlʊk] .
desire for a larger outlook .
欲望 为了 一个 更大的 前景 .
地球上各种生物的摸索和探索，其意义在于它们渴望拥有更广阔的视野。

[mæn][hæz; həz][tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θriː] - [foʊld][wɜːrld]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][wɜːrm]
Man has to feel his way out of a three - fold world even as the worm
男人 有 到 感觉 他的 方式 出去 的 一个 三 - 折叠 世界 甚至 作为 这 蠕虫
[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl] .
out of his hole .
出去 的 他的 洞 .
人就像虫子从洞里爬出来一样，必须摸索着才能从三重世界中脱身。

[ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['hɪrɪŋ] [mʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [relə'tɪvətɪ] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][best]
That we are hearing much of the principle of relativity is perhaps the best
那 我们 是 听力 很多 的 这 原则 的 相对论 是 也许 这 最好的
[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][wi:; wi][hæv; həv] [ðæt] [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['hju:mən] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪz][ə'baʊt][tu:; tə]['entər][ə; eɪ]
indication we have that the collective human consciousness is about to enter a
指示 我们 有 那 这 集体 人类 意识 是 关于 到 进入 一个
['haɪər] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .
higher dimension :
更高 方面 :

我们现在经常听到相对论原理，这或许是人类集体意识即将进入更高维度的最佳迹象。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][mæn] [nu:] ['oʊnli][æn; ən] ['æbsəlu:t] [gʊd] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][wɜ:rld][ə; eɪ] ['defɪnətli]
So long as man knew only an absolute good was his world a definitely
所以 长的 作为 男人 知道 仅有的 一个 绝对 好的 曾是 他的 世界 一个 确实
[dɪ'tɜ:rmɪnd] [wɜ:rld] .
determined world .
决定 世界 :

只要人类只知道绝对的善，他的世界就是一个确定无疑的世界。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['relatɪv] ['vælju:z] [ɔb'tru:dz] [ɪt'self][ɑ:n] ['evri] [saɪd][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]
Now that the question of relative values obtrudes itself on every side the range of
现在 那 这 问题 的 相对的 值 突兀 本身 在 每一个 边 这 范围 的
['kɑ:nʃəsnəs] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɪnfɪnət] .
consciousness promises to be infinite .
意识 承诺 到 是 无限 :

既然相对价值的问题在各个方面都凸显出来，那么意识的范围就有望成为无限的。

['mænz] ['ɪntrəst] ['hævɪŋ] [ɪn] [ði:z] ['lætər] [deɪz] [brɪ'kʌm] ['lɑ:rdʒli] ['sentərd] [ɑ:n]['vælju:] - [dʒʌdʒmənts]
Man's interest having in these latter days become largely centered on value - judgments
男人的 兴趣 拥有 在 这些 后者 天 变得 很大程度上 居中 在 价值 - 判决
[ænd; ænd] ['estɪməts] [ʌv; əv] [wɜ:rθ] ,
and estimates of worth ,
和 估算 的 值得 ,

如今，人类的兴趣主要集中在价值判断和对价值的评估上，

[æn; ən][ekspə'zɪʃ(ə)n] [ə'fɔ:rdz] [pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['dʒen(ə)rəl][æplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
an exposition affords perhaps the most general application of the principle
一个 展览 提供 也许 这 最多 一般的 应用 的 这 原则
[ʌv; əv] [relə'tɪvətɪ] ,
of relativity ,
的 相对论 ,

一篇阐述文章或许提供了相对论原理最普遍的应用。

['brɪŋɪŋ] [aɪ 'ti:] [hoʊm] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'lektɪv] [maɪnd][ɪn][æn; ən] ['ɪntɪmətli] ['hju:mən] [wei] [æz; əz]
bringing it home to the collective mind in an intimately human way as
带来 它 家 到 这 集体 头脑 在 一个 亲密 人类 方式 作为
['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] :
nothing else could :
没有什么 别的 可以 :

以一种其他任何方式都无法企及的、充满人性化的方式，将它深深地植入到大众心中：

- [wɪð; wɪθ]['neɪʃ(ə)n] ['vaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['neɪʃ(ə)n][ænd; ænd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ɔ:l][ʌv; əv]
- With nation vying with nation and individual with individual in all of
- 和 国家 竞争 和 国家 和 个人 和 个人 在 全部 的
[ðə; ði][a:ts] [ænd; ænd][kræfts][ʌv; əv]['hju:mən] ['ɪndəstri] ,
the arts and crafts of human industry ,
这 艺术 和 工艺 的 人类 行业 ,

在人类工业的各个领域，国家之间、个人之间都在相互竞争，

[ˈæbsəlu:t] [ˈstændərdz][mʌst; məst] [ni:dz] [ˈvæniʃ] ,
absolute standards must needs vanish ,
绝对 标准 必须 需求 消失 ,

绝对标准必须消失,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈgouɪŋ][wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][set] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌdɪstrɪˈbju:ʃ(ə)n]
and with their going we may be able to set up such a distribution
和 和 他们的 去 我们 可能 是 有能力的 到 放 向上 这样的 一个 分配

[ʌv; əv][ˈvælju:z][æz; əz] [wɪl] [ɡɪv] [nu:] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈefərts] .
of values as will give new direction to our efforts .
的 值 作为 将要 给 新的 方向 到 我们的 努力 .

而随着他们的离开，我们或许能够建立起这样的价值观分布，从而为我们的努力指明新的方向。

[haʊˈevər] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] , [ðə; ði] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌkɑ:mpəˈtɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][læst][əˈnæləsɪs] ,
However that may be , the industrial competition to which , in the last analysis ,
然而 那 可能 是 , 这 工业的 竞赛 到 哪个 , 在 这 最后的 分析 ,

然而，无论如何，归根结底，产业竞争.....

[ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] [oʊz] [ɪts][ɪnˈsepʃ(ə)n] ,
the Exposition owes its inception ,
这 展览 欠款 它是 盗梦空间 ,

世博会的创立归功于.....

[ɪz] [ˈpʊʃɪŋ] [ˈmeni] [əˈsaɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbi:tn] [ˈhaɪweɪz] [ˈɪntu:] [ˌhɪðərˈtu:] [ˌʌnɪkˈsplɔ:rd] [ˈri:dʒənz]
is pushing many aside from the beaten highways into hitherto unexplored regions
是 推动 许多 旁边 从 这 被打败 高速公路 进入 迄今为止 未探索的 地区

[ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ɪnˈdevər] ,
of thought and endeavor ,
的 想法 和 努力 ,

它将许多人推离了人迹罕至的大道，进入了此前未知的思想和探索领域。

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t][ɪn] [ˈkɑ:nsɪkwens] [faɪnd][ə; eɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
and who is to say that we may not in consequence find a direction
和 WHO 是 到 说 那 我们 可能 不是 在 结果 寻找 一个 方向

[kwɑɪt][æt; ət] [raɪt] [ˈæŋɡlɪz] [tu:; tə][ɔ:l][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwʌntɪd] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] .
quite at right angles to all of our wonted ways of thinking .
相当 在 正确的 角度 到 全部 的 我们的 惯常 方式 的 思维 .

谁又能说我们最终不会找到一个与我们所有惯常思维方式完全垂直的方向呢？

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [ˈfɪtɪŋ] [əˈkeɪʒn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈlɔ:ntʃɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Certainly there could be no more fitting occasion for the launching of a
当然 那里 可以 是 不 更多的 配件 场合 为了 这 发射 的 一个

[nu:] [θɔ:t] - [fɔ:rm][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] .
new thought - form than a great international exposition .
新的 想法 - 形式 比 一个 伟大的 国际的 展览 .

对于一种新的思想形式的诞生而言，还有什么比盛大的国际博览会更合适的场合呢？

[ðə; ði] [fɔ:rθ] - [daɪˈmenʃən(ə)l]
The Fourth - Dimensional
这 第四 - 维度

四维空间

[ˈæspekts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpænəmə:] - [pəˈsɪfɪk]
Aspects of the Panama - Pacific
方面 的 这 巴拿马 - 太平洋

巴拿马太平洋地区的一些问题

[ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n]
International Exposition
国际的 展览

国际博览会

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [nɑ:t] [ɪf] , [seɪv] [ɪn] [ðɪs] , [sʌtʃ] [ɡɪft][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][mæn] ,
And I know not if , save in this , such gift be allowed to man ,
和 我 知道 不是 如果 , 节省 在 这 , 这样的 礼物 是 允许 到 男人 ,
我不知道,除了这件事之外,人类是否还能被允许拥有这样的天赋。

[ðæt] [aʊt][ʌv; əv] [θri:] [saʊndz] [hi:; hi] [freɪm] , [nɑ:t][ə; eɪ] [fɔ:rθ] [saʊnd] , [bʌt; bət][ə; eɪ][stɑ:r] .
That out of three sounds he frame , not a fourth sound , but a star .
那 出去 的 三 声音 他 框架 , 不是 一个 第四 声音 , 但 一个 星星 .
他用三个声音勾勒出一个星形,而不是第四个声音。

[kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [wel] : [i:tʃ] [tuʊn][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [skeɪl] [ɪn][ɪt'self][ɪz] [nɔ:t] :
Consider it well : each tone of our scale in itself is naught :
考虑 它 出色地 : 每个 语气 的 我们的 规模 在 本身 是 零 :
仔细想想:我们音阶中的每一个音本身都是虚无:

[aɪ 'ti:][ɪz] ['evriwɛr] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] - [laʊd] , [sɔ:ft] , [ænd; ənd][ɔ:l][ɪz] [sed] :
It is everywhere in the world - loud , soft , and all is said :
它 是 到处 在 这 世界 - 大声 , 柔软的 , 和 全部 是 说 :
它无处不在——无论声音响亮还是轻柔,它都在诉说着:

[ɡɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:][tu:; tə][ju:z] !
Give it to me to use !
给 它 到 我 到 使用 !
给我用吧!

[aɪ][mɪks][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [tu:] [ɪn][maɪ] [θɔ:t] :
I mix it with two in my thought :
我 混合 它 和 二 在 我的 想法 :
我把它和两种想法混在一起:

[ænd; ənd][ðer; ðər] !
And there !
和 那里 !
就是这样!

[ji:; ji][hæv; həv] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [si:n] : [kən'sɪdər][ænd; ənd][baʊ; baʊ][ðə; ði] [hed] !
Ye have heard and seen : consider and bow the head !
叶 有 听到 和 已见 : 考虑 和 弓 这 头 !
你们已经听见并看到了:请深思并低头!

- ['braʊnɪŋ] .
- **Browning** .
- 勃朗宁 .
- 勃朗宁。

[ðə; ði]['pænəmə:] - [pə'sɪfɪk][,ɪntər'næʃ(ə)nəl][,ekspə'zɪ(ə)n][ɪz][best] [si:n] [ɪn][ɪts] [fɔ:rθ] - [daɪ'menʃən(ə)l]
The Panama - Pacific International Exposition is best seen in its fourth - dimensional
这 巴拿马 - 太平洋 国际的 展览 是 最好的 已见 在 它是 第四 - 维度
[ˈæspekt] [wen] [ə'prəʊtʃt] [θru:] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ʌv; əv] ['meməri] .
aspect when approached through the Gateway of Memory .
方面 什么时候 接近 通过 这 网关 的 记忆 .
通过记忆之门来欣赏巴拿马太平洋国际博览会,可以最好地领略其四维特性。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wʌn] [maɪt] [ɪk'spekt] , [fɔ:r; fər][ðæt] ['entrəns] [ə'loʊn][hæz; həz][ðə; ði] ['rekwɪzɪt]
This is what one might expect , for that entrance alone has the requisite
这 是 什么 一 可能 预计 , 为了 那 入口 独自的 有 这 必需品
[dʒi:ə'metrɪkl] ['strʌktʃər] .
geometrical structure .
几何 结构 .
这并非意料之外,因为单是入口就具备了必要的几何结构。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kɔːl] ['hævɪŋ] [hɜːrd] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃɜː] ,
You will recall having heard , I am sure ,
你 将要 记起 拥有 听到 , 我 是 当然 ,

我相信你一定听说过，

[haʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [meɪ] [ɡoʊ][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɒkt]
how in the fourth dimension a person may go in and out of a locked
如何 在 这 第四 方面 一个 人 可能 去 在 和 出去 的 一个 已锁定
[ru:m] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒər] [wɪð; wɪθ][boʊlts][ænd; ənd][baːz] [ʌn'tʌtʃt] .
room at his pleasure with bolts and bars untouched .
房间 在 他的 乐趣 和 螺栓 和 酒吧 未受触碰 .

在第四维度中，一个人可以随意进出一个上锁的房间，而门闩和栏杆却毫发无损。

[brɔːd] [ænd; ənd][ˈoʊpən][æz; əz][ɪz] [ðɪs] [geɪt] [ʌv; əv] ['meməri] ,
Broad and open as is this Gate of Memory ,
广阔 和 打开 作为 是 这 门 的 记忆 ,

记忆之门宽广而敞开，

[wen] [juː; jʊ] [pæs] [ɪts] ['pɔːrtlɪz] [ðə; ði] [wɔːl] [kləʊzɪz][br'haɪnd][juː; jʊ] ;
when you pass its portals the wall closes behind you ;
什么时候 你 经过 它是 门户 这 墙 关闭 在后面 你 ;

当你穿过它的入口时，墙壁会在你身后关闭；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈvɪzəb(ə)l][ˈoʊpənɪŋ][tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði][spɑːt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['entri] .
there is no visible opening to mark the spot of your entry .
那里 是 不 可见的 开幕 到 标记 这 点 的 你的 入口 .

没有明显的开口可以标记你的入口位置。

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'tætʃmənt] [kʌmz] ['oʊvər][juː; jʊ] .
A feeling of detachment comes over you .
一个 感觉 的 分离 来 超过 你 .

一种疏离感涌上心头。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][ðə; ði][bɜːrst][ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd]['kʌlər] [ðæt] ['flæʃɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld]
This is augmented by the burst of light and color that flashes across the field
这 是 增强 经过 这 爆裂 的 光 和 颜色 那 闪光灯 穿过 这 场地
[ʌv; əv][jʊr; jər][ˈvɪʒ(ə)n] ,
of your vision ,
的 你的 想象 ,

眼前闪过一道道光芒和色彩，更加强化了这种感觉。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [juː; jʊ][ʌndər'stænd][ðə; ði][pər'pɔːrt][ʌv; əv] [ðoʊz] - ['bænərz] ['jeləʊ] ,
and for the first time you understand the purport of those ' banners yellow ,
和 为了 这 第一的 时间 你 理解 这 旨趣 的 那些 - 横幅 黄色的 ,

你第一次明白了那些“黄色旗帜”的含义，

['ɡlɔːrɪəs] , ['ɡoʊldən] - [wɪtʃ] - [duː][floʊt][ænd; ənd] [floʊ] . -
glorious , golden ' which ' do float and flow . '
辉煌 , 金的 - 哪个 - 做 漂浮 和 流动 . -

“辉煌的，金色的”，它们“漂浮和流动”。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [ber] [juː; jʊ][ɑːn] ['briːzɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [kri'eɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv]
They seem to bear you on breezes of their own creating to the freedom of
他们 似乎 到 熊 你 在 微风 的 他们的 自己的 创建 到 这 自由 的
[ˈaʊtər] ['speɪsɪz] .
outer spaces .
外 空间 .

它们似乎会用它们自己制造的微风，带着你飞向自由的外太空。

[wʌt] [juː; jʊ][hæd; həd][ˈteɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌv; əv] [feˈstɪvəti] [ɑːr; ər] [brɪˈklɑm] [ðə; ði][ˈherəldz]
What you had taken for the flauntings of festivity are become the heralds
什么 你 有 已采取 为了 这 炫耀 的 节日 是 变得 这 使者
[ʌv; əv] [ˈhaɪpərspeɪs] .
of hyperspace .
的 超空间 .

你原本以为是节日的炫耀，现在却成了超空间的先兆。

[æz; əz][juː; jʊ][wend][jɔːr; jər][wei] [daʊn] [ðə; ði] [ˈævənuː] [ʌv; əv] [taɪm] [juː; jʊ] [fiːl] [æn; ən] [ɪnɪkˈspresɪv]
As you wend your way down the Avenue of Time you feel an inexpressive
作为 你 温德 你的 方式 向下 这 大街 的 时间 你 感觉 一个 不善表达的
[ˈlaɪtnəs] ,
lightness ,
亮度 ,

当你沿着时光大道漫步时，你会感受到一种难以言喻的轻松感。

[ə; eɪ][senˈseɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɪftɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] .
a sensation of being lifted out of yourself .
一个 感觉 的 存在 抬起 出去 的 你自己 .

一种仿佛从自身中脱离出来的感觉。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] [siːmz] [juˈniːk] .
The moment seems unique .
这 片刻 似乎 独特的 .

这一刻似乎很特别。

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌnrɪˈleɪtɪd] .
Things are unrelated .
事物 是 无关 .

这两件事毫无关联。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][kənˈsɜːrən][ʌv; əv][prəˈpɔːr(ə)n] .
There is no concern of proportion .
那里 是 不 忧虑 的 部分 .

不存在比例问题。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ɪˈmiːdiəsi] .
The place is one of immediacy .
这 地方 是 一 的 直接 .

这里给人一种即时感。

[juː; jʊ][ˈwɑːndər][frɑm; frəm][ðə; ði] [ɪˈfemərəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfemərəl] .
You wander from the ephemeral to the ephemeral .
你 漫步 从 这 短暂的 到 这 短暂的 .

你徘徊于转瞬即逝的事物之间。

- [taɪm] [ɪz] , - [juː; jʊ] [seɪ] , [ɪn] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ɡliː] .
' Time is , ' you say , in childish glee .
- 时间 是 , - 你 说 , 在 幼稚 高兴 .

“时间就是……”你孩子气地高兴地说。

[ænd; ænd][juː; jʊ][ˈheɪs(ə)n][tuː; tə][əˈsemb(ə)l] [ˈɪmɪdʒɪz][æz; əz] [ˈmeni] [ænd; ænd][æz; əz] [ˈdɪspərət] [æz; əz]
And you hasten to assemble images as many and as disparate as
和 你 趋 到 集合 图片 作为 许多 和 作为 差异 作为
[ˈpɑːsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

于是你急于收集尽可能多的、各不相同的图像，

[brɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [laɪf][æt; ət][ɪts][ˈfaʊnt(ə)n] [hed] .
believing that you are drinking life at its fountain head .
相信 那 你 是 喝 生活 在 它是 喷泉 头 .

相信自己正在畅饮生命的源泉。

[ðə; ði][ˈaʊtər][wɜːrld][ˈprez(ə)nts][ɪt'self][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈkɑːnjəsnəs] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][fæktz][ɪn]
The outer world presents itself to your consciousness in the form of facts in
这 外 世界 礼物 本身 到 你的 意识 在 这 形式 的 事实 在
[ˌdʒʌkstəpəˈzɪʃn] .
juxtaposition .
并置 .

外部世界以事实并置的形式呈现在你的意识中。

[juː; jʊ] [riːd] [gaɪd] - [bʊks] [ænd; ənd][riˈdʒɔɪs][ɪn][ðə; ði][ækwɪˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] .
You read guide - books and rejoice in the acquisition of knowledge .
你 读 指导 - 图书 和 麾 在 这 获得 的 知识 .

你阅读旅游指南，并为获得知识而感到高兴。

[ˈgrædʒuəli] [θruː] [ðə; ði][pərˈsepʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌfæntəzməˈɡɔːriə] [kʌmz] [æən; ən][æt; ət] -
Gradually through the perception of the same phantasmagoria comes an at -
逐步地 通过 这 洞察力 的 这 相同的 幻象 来 一个 在 -
[ˈwʌnnəs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈfeləʊz] .
oneness with your fellows .
合一 和 你的 伙伴们 .

通过对同一奇幻景象的感知，逐渐与同伴们达成合一。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][swɜːrl][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər][self] .
You are caught up in the swirl of a larger self .
你 是 捕捉 向上 在 这 漩涡 的 一个 更大的 自己 .

你被卷入了更大的自我漩涡之中。

[suːn] [juː; jʊ] [ˈwɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌhetərəˈdʒiːniəs] .
Soon you weary of the heterogeneous .
很快 你 厌倦 的 这 异质 .

你很快就会厌倦这种异质性。

[ðə; ði][zoʊn][ʌv; əv] [ˈkɑːnjəsnəs] [stændz] [rɪˈviːld] [ɪn][ɔːl][ɪts] [groʊˈtɛsknəs] .
The Zone of Consciousness stands revealed in all its grotesqueness .
这 区 的 意识 站立 揭晓 在 全部它是 怪诞 .

意识领域以其全部怪诞面目展现在世人面前。

- [taɪm] [ɪz] , - [juː; jʊ][kraɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [θɔːt] [ɪts] [ˈɪmpʌls] ,
' **Time is , ' you cry , but to give thought its impulse** ,
- 时间 是 , - 你 哭 , 但 到 给 想法 它是 冲动 ,

“时间就是.....”你喊道，但要让思考的冲动，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˈheɪs(ə)n][ɑːn] [ɪf] [pərˈtʰæns] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]
and you hasten on if perchance you may discover the direction of the
和 你 趋 在 如果 或许 你 可能 发现 这 方向 的 这
[laɪf] - [ˈprɪnsəp(ə)l] .
life - principle .
生活 - 原则 .

如果你有幸发现了人生原则的方向，那就加快脚步吧。

[wʌt] [juː; jʊ][hæd; həd][ˈteɪkən][fɔːr; fər][rɪˈæləti] [ɪz][bʌt; bət][ɪts] [krɔːs] - [ˈsekʃ(ə)n] - [soʊ] [dʌz] [ðɪs]
What you had taken for reality is but its cross - section - so does this
什么 你 有 已采取 为了 现实 是 但 它是 叉 - 部分 - 所以 做 这
[ɪmˈpɪrɪk(ə)l] [reɪlm] [stænd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaɪər] [wɜːrld][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈspɪrɪt] ,
empirical realm stand to the higher world of your spirit ,
经验 领域 站立 到 这 更高 世界 的 你的 精神 ,

你所认为的现实只不过是它的横截面——同样，这个经验领域与你精神的更高世界相比又如何呢？

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɔːlɪd] .
even as a plane to a solid .
甚至 作为 一个 飞机 到 一个 坚硬的 .

即使像平面一样指向固体。

[naʊ] [juː; jʊ][tɜːrn][jɔː; jər] [əˈtenʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [θɪŋz] [tuː; tə] [rɪˈleɪʃnz] [ɪn][ðə; ðɪ][hoʊp][ʌv; əv] [ˈgetɪŋ]
Now you turn your attention from things to relations in the hope of getting
现在 你 转动 你的 注意力 从 事物 到 关系 在 这 希望 的 获得
[æt; ət] [truːθ] [ɪn][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] .
at truth in the large .
在 真相 在 这 大的 .

现在你将注意力从事物本身转移到人际关系上，希望从中获得更宏观的真理。

[ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn][ˈpleɪtəʊ] [kʌmz] [ˈvɪvɪdli] [tuː; tə][jɔː; jər][maɪnd] .
A passage in Plato comes vividly to your mind .
一个 通道 在 柏拉图 来 生动地 到 你的 头脑 .

你脑海中清晰地浮现出柏拉图的一段话。

- [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʌv; əv] [juːnɪˈvɜːslz] ,
' For a man must have intelligence of universals ,
- 为了 一个 男人 必须 有 智力 的 普遍性 ,

“因为人必须具备对普遍规律的理解力，

[ænd; ænd][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][prəʊˈsiːd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈmeni] [pəˈtɪkuːləz] [ʌv; əv] [sens] [tuː; tə][wʌn]
and be able to proceed from the many particulars of sense to one
和 是 有能力的 到 继续 从 这 许多 细节 的 感觉 到 一
[kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈriːz(ə)n] ;
conception of reason ;
概念 的 原因 ;

能够从感官的诸多细节推导出理性的单一概念；

- [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr][soʊl][wʌnz] [sɔː] [waɪl] [ˈfɑːləʊɪŋ]
- this is the recollection of those things which our soul once saw while following
- 这 是 这 回忆 的 那些 事物 哪个 我们的 灵魂 一次 锯 尽管 下列的
[gɑːd] ,
God ,
上帝 ,

这是对我们灵魂在追随上帝的过程中所见之物的回忆。

[wen] , [rɪˈgɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] [ˈbiːɪŋ] ,
when , regardless of that which we now call being ,
什么时候 , 不管 的 那 哪个 我们 现在 称呼 存在 ,

无论我们现在称之为“存在”的是什么，

[ʃiː; ʃɪ] [reɪzd] [hɜːr; hər] [hed] [ʌp] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [truː] [ˈbiːɪŋ] . -
she raised her head up towards the true being . '
她 提高 她 头 向上 向 这 真的 存在 . -

她抬起头，望向那真实的自我。

[ˌhensˈfɔːrθ] [ðə; ðɪ] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ðæt] [juː; jʊ] [siːk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][ænd; ænd][hæz; həz]
Henceforth the multiplicity that you seek is one of organization and has
今后 这 多重性 那 你 寻找 是 一 的 组织 和 有
[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈnʌmbər] .
nothing to do with number .
没有什么 到 做 和 数字 .

因此，你所追求的多样性是一种组织上的多样性，与数量无关。

- [taɪm] [wʌz; wəz] , - [juː; jʊ][prəˈkleɪm] , [ðæt] [ˈkɑːnʃəsnəs] [maɪt] [sɪft][aʊt][ðə; ðɪ] [rɪˈleɪvənt] .
' Time was , ' you proclaim , that consciousness might sift out the irrelevant .
- 时间 曾是 , - 你 宣布 , 那 意识 可能 筛 出去 这 无关紧要 .

你宣称，“过去，意识或许能够筛选掉无关紧要的东西。”

[æz; əz][ju:; jʊ] [pæs] [frʌm; frəm] [kə'lek](ə)n] [tu:; tə] [kə'lek](ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒʊəl][fækt] [brɪ'klʌmz] [prə'lb:ŋd] ['ɪntu:]
As you pass from collection to collection individual fact becomes prolonged into
作为 你 经过 从 收藏 到 收藏 个人 事实 变成 延长 进入
['dʒen(ə)rəl] [lɔ:ɪ] [ænd; ənd] ['saɪəns] ['dɒmineɪts] [ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] [θɔ:t] .
general law and science dominates the field of thought .
一般的 法律 和 科学 占据主导地位 这 场地 的 想法 .

当你从一个系列到另一个系列时，个别事实会逐渐演变为普遍规律，科学也会主导思想领域。

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrɪz] [ɑ:r; ər][æz; əz][ə; eɪ][deɪ] [wen] [səb'su:md] [baɪ][ɪts] [lɔ:z] .
A thousand years are as a day when subsumed by its laws .
一个 千 年 是 作为 一个 天 什么时候 包含 经过 它是 法律 .
千年如一日，皆受其法则所约束。

[ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv]['mænz] [kri'eɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [nu:] [aɪz] .
You look at the objects of man's creating with new eyes .
你 看 在 这 对象 的 男人的 创建 和 新的 眼睛 .
你用全新的眼光看待人类创造的物品。

[ðə; ði] [dɪ'spleɪz] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər]['kɑ:ntests; kən'tests][ʌv; əv] [lə'bɔ:riəs] ['ɪndəstri] [bʌt; bət][ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ,
The displays are no longer contests of laborious industry but of vision ,
这 显示器 是 不 更长 比赛 的 费力的 行业 但 的 想象 ,
[ænd; ənd] [feɪθ] .
and faith .
和 信仰 .

这些展览不再是辛勤劳作的较量，而是远见和信念的较量。

[ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [tru:θ] [hæz; həz] [meɪd] [ɪt'self]['mænɪfest] [θru:] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ˌrepə'tɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
You see that truth has made itself manifest through the long repetition of the
你 看 那 真相 有 制成 本身 显现 通过 这 长的 重复 的 这
[seɪm] [ˌfʌndə'ment(ə)] [θi:m] .
same fundamental theme .
相同的 基本的 主题 .

你看，真理是通过同一基本主题的长期重复而显现出来的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ju'ni:k] [ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [sər'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd][ʌv; əv] [les] ['vælju:]
That which is unique and personal you are surprised to find of less value
那 哪个 是 独特的 和 个人的 你 是 惊讶 到 寻找 的 较少的 价值
[ðæn; ðən][ðə; ði]['hæbɪt] [pɜ:'fektəd] [baɪ]['peɪ](ə)nt] ['præktɪs] .
than the habit perfected by patient practice .
比 这 习惯 完善 经过 病人 实践 .

你会惊讶地发现，那些独特而个人的东西，其价值远不及通过耐心练习而养成的习惯。

[ðə; ði] [ru:'ti:n] [ænd; ənd] [mə'nɑ:təni] [ʌv; əv] ['derli] [tɔɪl] [brɪ'klʌm] ['glɔ:rɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [naʊ] [fɔ:lz]
The routine and monotony of daily toil become glorified in the light that now falls
这 常规 和 单调 的 日常的 辛劳 变得 光荣的 在 这 光 那 现在 瀑布
[ə'θwɔ:rt] [jʊr; jər]['vɪʒ(ə)n] .
athwart your vision .
横穿 你的 想象 .

每日辛勤劳作的例行公事和单调乏味，在如今洒在你眼前的光芒中变得熠熠生辉。

[ju:; jʊ] [lɜ:rn] [tu:; tə] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['pɜ:rsən(ə)] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] [ɪm'pɜ:rsən(ə)]
You learn to substitute for your personal feeling the common impersonal
你 学习 到 代替 为了 你的 个人的 感觉 这 常见的 不具个人色彩
['elɪmənt] [felt][baɪ][ðə; ði] ['meni] .
element felt by the many .
元素 毛毡 经过 这 许多 .

你学会用许多人感受到的共同的、非个人化的情感来代替你自己的个人感受。

[jʊr; jər][kən'sɜ:rn][ɪz][nɑ:t][æz; əz] ['fɔ:rmərli] [tu:; tə] [ˌrekə'lekt] , [bʌt; bət][tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz] .
Your concern is not as formerly to recollect , but to symbolize .
你的 忧虑 是 不是 作为 以前 到 追忆 , 但 到 象征 .
你的关注点不再是回忆，而是象征。

[tuː; tə] [ðɪs] [end][juː; jʊ] ['stɑdi] [friːz] [ænd; ənd][ˈstætʃuəri][ænd; ənd][ˈfriːkwənt] ['lektʃərz] .
To this end you study frieze and statuary and frequent lectures .
到 这 结尾 你 学习 饰带 和 雕像 和 频繁 讲座 .

为此，你要学习壁饰和雕像，并经常参加讲座。

[jʊr; jər] [sens] [ʌv; əv][ˈsoʊ(ə)][ˌsɑːlɪˈdærəti] [grəʊz] [θruː] [ˈmjuːtʃuəl] [ˌkɑːmprɪˈhenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
Your sense of social solidarity grows through mutual comprehension of the same
你的 感觉 的 社会的 团结 生长 通过 相互的 理解 的 这 相同的
[trʊθs] .
truths .
真相 .

通过对相同真理的相互理解，你们的社会团结意识会增强。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðæt] - ['veksɪŋ] , ['fɔːrwəd] [riːtʃɪŋ] [sens] [ʌv; əv][sʌm; səm] [mɔːr] ['noʊb(ə)]
And again that ' vexing , forward reaching sense of some more noble
和 再次 那 - 令人恼火 , 向前 到达 感觉 的 一些 更多的 高贵
[ˈpɜːrmənəns] - [əˈdʒz] [juː; jʊ][ɑːn] . - [taɪm] [wʌz; wəz] ;
permanence ' urges you on . ' Time was ;
永久性 - 敦促 你 在 . - 时间 曾是 ;

而那种“令人烦恼、向前延伸的、更高尚的永恒感”再次驱使着你。“时光已逝；

- [juː; jʊ] [ˈdʒɔɪəsli] [əˈfɜːrm][fɔːr; fər][mæn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪˈtɜːrn(ə)]
' you joyously affirm for man to come to the knowledge of an eternal
- 你 欣喜地 确认 为了 男人 到 来 到 这 知识 的 一个 永恒
[self] .
self .
自己 .

你欣然肯定人类能够认识永恒的自我。

[bʌt; bət] [ðæt] , [jʊr; jər][trəˈdɪ(ə)n][ænd; ənd][edʒuˈkeɪ(ə)n][hæv; həv][led][juː; jʊ][tuː; tə] [brˈliːv] , [ɪz] [stiːl]
But that , your tradition and education have led you to believe , is still
但 那 , 你的 传统 和 教育 有 引领 你 到 相信 , 是 仍然
[ˈjɑːndər] , [wɜːrld] [əˈweɪ] .
yonder , worlds away .
远处 , 世界 离开 .

但是，你的传统和教育让你相信，那仍然是遥远的、天涯海角的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈɪmɪdʒ] [ðə; ði][soʊl][ɪn][ɪts] [kwest] [ˈpæsɪŋ] [frʌm; frəm][laɪf][tuː; tə][laɪf][æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər]
And you image the soul in its quest passing from life to life as you are
和 你 图像 这 灵魂 在 它是 寻求 通过 从 生活 到 生活 作为 你 是
[naʊ] [ˈpæsɪŋ] [frʌm; frəm] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] ,
now passing from building to building ,
现在 通过 从 建筑 到 建筑 ,

你可以想象灵魂在追寻生命的旅程中，如同你现在从一栋楼走到另一栋楼一样，从一生走到另一生。

[frʌm; frəm][hɔːl][tuː; tə][hɔːl] .
from hall to hall .
从 大厅 到 大厅 .

从一个大厅到另一个大厅。

[bʌt; bət][glæd][ðə; ði] [θɔːt] - [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kɔːrts] [werˈɪn] [juː; jʊ] [meɪ] [pərˈhæps] [glɪmps]
But glad the thought - there will be courts wherein you may perhaps glimpse
但 高兴的 这 想法 - 那里 将要 是 法院 其中 你 可能 也许 一瞥
[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][soʊ] [ˈgæðər] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈpɜːrpəs] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər]
the plan of the whole and so gather strength and purpose for another
这 计划 的 这 所有的 和 所以 收集 力量 和 目的 为了 其他
[ˈhaʊzɪŋ] .
housing .
住房 .

但很高兴有这样的想法——或许在法庭上你可以瞥见整个计划，从而积蓄力量和目标，去寻找另一处住所。

[ɔ:l][æ̃t; ət][wʌns][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [deθ] [hæz; həz][noʊ] [fir] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][ju:; jʊ] [fi:l]
All at once you know that death has no fear for you and you feel
全部 在 一次 你 知道 那 死亡 有 不 害怕 为了 你 和 你 感觉
[tɔ:rd] [jʊr; jər][ˈprez(ə)nt][laɪf][æ̃z; əz][ju:; jʊ][du:] [tɔ:rd] [ði:z] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌndeɪn] - [ðə; ði]
toward your present life as you do toward these Palaces of the Mundane - the
朝向 你的 展示 生活 作为 你 做 朝向 这些 宫殿 的 这 平凡的 - 这
[ˈsu:nər] [ˈkʌmpəs] [ðə; ði] [ˈbetər] .
sooner compassed the better .
很快 罗盘 这 更好的 .

你突然明白死亡对你来说毫无畏惧，你对现在的生活就像对这些世俗宫殿一样——越早结束越好。

[ju:; jʊ] [pæs] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] [tu:; tə] [ˈedɪfɪs] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈedɪfɪs] [tu:; tə] [kɔ:rt] ,
You pass from court to edifice and from edifice to court ,
你 经过 从 法庭 到 大厦 和 从 大厦 到 法庭 ,
你穿梭于庭院和建筑之间，又从建筑回到庭院。
[ˈmɑ:v(ə)l] [æ̃t; ət][ðə; ði] [ˈsɪmətri] [ʌv; əv][plæn][ænd; ənd] [ˈstrʌktʃər] .
marveling at the symmetry of plan and structure .
惊叹 在 这 对称 的 计划 和 结构 .
惊叹于平面和结构的对称性。

[ˈju:nəti] , [ˈbæləns] ,
Unity , balance ,
统一 , 平衡 ,
团结、平衡、

[ænd; ənd][ˈhɑ:rməni] [brɪˈkʌm] [ˈmænɪfest][æ̃z; əz][ˈspeɪ(ə)l] [ˈprɑ:pərtɪz] - [ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:t]
and harmony become manifest as spatial properties - you had been taught
和 和谐 变得 显现 作为 空间 特性 - 你 有 到过 教授
[tu:; tə][rɪˈgɑ:rd][ðəm; ðəm][æ̃z; əz][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ɑ:rt] .
to regard them as principles of art .
到 看待 他们 作为 原则 的 艺术 .
和谐表现为空间属性——你曾被教导将它们视为艺术原则。

[ju:; jʊ] [ˈwʌndər] [ɪf] [ɑ:rt][ɪtˈself] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [raɪt] [ˈpleɪsɪŋ] - [ðə; ði]
You wonder if art itself may not be merely a matter of right placing - the
你 想知道 如果 艺术 本身 可能 不是 是 仅仅 一个 事情 的 正确的 放置 - 这
[əˈdʒʌstmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [ɪnˈvaɪrənmənt] .
adjustment of a thing to its environment .
调整 的 一个 事物 到 它是 环境 .
你会想，艺术本身或许仅仅是一种恰当的摆放方式——将事物调整到与其环境相适应的状态。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][soʊ][æ̃z; əz] [i:tʃ] [kɔɪn] [ænd; ənd] [ni:] [ˈɔfɜ:z] [ju:; jʊ][ɪts]
You are certain that this is so as each coign and niche offers you its
你 是 肯定 那 这 是 所以 作为 每个 中心 和 小众市场 优惠 你 它是
[pərˈtɪkjələr] [ˈɪnsaɪt] .
particular insight .
特别的 洞察力 .
您确信情况确实如此，因为每个领域和细分市场都能为您提供其独特的见解。

[streɪndʒ] [ˈveɪgərɪz] [floʊt] [θru:] [jʊr; jər][maɪnd] - [wʌnz] [ˈdu:ti][tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˈænɪmət] [θɪŋz] [ʌv; əv]
Strange vagaries float through your mind - one's duty to the inanimate things of
奇怪的 反复无常 漂浮 通过 你的 头脑 - 一个人的 责任 到 这 无生命 事物 的
[wʌnz] [pəˈzeʃn] ;
one's possession ;
一个人的 拥有 ;
脑海中浮现出一些奇怪的念头——一个人对自己所拥有的无生命物品应尽的责任；

[ðə; ði] [haʊs] [tu:] [lɑ:rdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði][pɜ:rsə'hæləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] ; [ðə; ði] [raɪt] ['setɪŋ] [fɔ:r; fər]
the house too large for the personality of the owner ; the right setting for
这 房子 也 大的 为了 这 性格 的 这 所有者 ; 这 正确的 环境 为了
['sɜ:rt(ə)n][,ɪdi:əʊ'sɪŋkrəsi:z] ;
certain idiosyncrasies ;
肯定 特质 ;

房子对于主人的个性来说太大了； 却很适合某些怪癖；

['kærəktər] ['bɪldɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'strʌktɪv] ['prɑ:səs] ;
character building as a constructive process ;
特点 建筑 作为 一个 建设性的 过程 ;

性格塑造是一个建设性的过程；

[ðə; ði][aɪ'di:əl][æz; əz][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['sɪri:z] - [i:tʃ] ['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
the ideal as the limit of an infinite series - each pointing the way ,
这 理想的 作为 这 限制 的 一个 无限 系列 - 每个 指向 这 方式 ,

理想是无穷级数的极限——每一个都指明了方向。

[æz; əz][ju:; jʊ] [θɪŋk] , [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vɪstə][ʌv; əv]['hju:mən] ['aʊtlʊk] .
as you think , to a different vista of human outlook .
作为 你 思考 , 到 一个 不同的 景色 的 人类 前景 .

正如你所想，这展现了人类看待事物的不同视角。

[wʌt] [ðen] [jɔr; jər][glæd][sə'praɪz][tu:; tə][faɪnd] [ðɪ:z] [kən'və:dʒɪŋ] [tɔ:rd] [wʌn][aɪ'di:əl] ['sɪnθəsis] .
What then your glad surprise to find these converging toward one ideal synthesis .
什么 然后 你的 高兴的 惊喜 到 寻找 这些 收敛 朝向 一 理想的 合成 .

那么，当你惊喜地发现这些最终会汇聚成一个理想的综合体时，你会作何感想呢？

[ɪn][æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['splendər] [ju:; jʊ]['heɪs(ə)n][ɑ:n] [tɪl] [ɜ:rθ] [jæl; jəl][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tu:; tə]
In anticipation of the splendor you hasten on till earth shall have attained to
在 预期 的 这 辉煌 你 趋 在 直到 地球 将 有 已达到 到
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

怀着对辉煌的期盼，你们奋勇前行，直到人间达到天堂的高度。

[ðer; ðər][,aɪ 'ti:][stændz] - - [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [breɪv] , - [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ɑ:rt] ,
There it stands - ' a structure brave , ' the Palace of Art ,
那里 它 站立 - - 一个 结构 勇敢的 , - 这 宫殿 的 艺术 ,

它矗立在那里——“一座勇敢的建筑”，艺术宫

[ðə; ði]['temp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] - [ænd; ənd][ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['pɜ:rfɪkt]
the Temple of the Soul - and you know you were made to be perfect
这 寺庙 的 这 灵魂 - 和 你 知道 你 是 制成 到 是 完美的
[tu:] .
too .
也 .

灵魂的殿堂——你知道你生来就是完美的。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [æprɪ'hend] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ,
Now that you apprehend the plan of the whole ,
现在 那 你 逮捕 这 计划 的 这 所有的 ,

既然你已经理解了整个计划，

['sɪmətri] [teɪks] [ɑ:n][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)] [sɪg'nɪfɪkəns] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [θɔ:t] .
symmetry takes on a vital significance for your thought .
对称 需要 在 一个 必不可少的 意义 为了 你的 想法 .

对称性对你的思想具有至关重要的意义。

[ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [wʌt] [ju:; jʊ] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:][ɪn][dʒɪ'ɑ:mətri] .
You try to recall what you learned of it in geometry .
你 尝试 到 记起 什么 你 学习 的 它 在 几何学 .

你努力回忆起几何课上学过的相关知识。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfoʊldɪŋ][ˈoʊvər] , [juː; jʊ] [rɪˈmembər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɪtɪŋ] [təˈgeðər] -
There was a folding over , you remember , and a fitting together !
那里 曾是 一个 折叠式的 超过 , 你 记住 , 和 一个 配件 一起 -
[ˈkɑːŋɡruəns] - [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] .
congruence ! **you believe it was called** .
全等 - 你 相信 它 曾是 称为 .

你还记得吗？当时有一个折叠，然后是一个契合的“全等”结构，你觉得它应该叫这个名字。

[bʌt; bət] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [ˈmiːnɪŋ] [fɔːr; fər][ˈsɑːlədz] .
But that could have no meaning for solids .
但 那 可以 有 不 意义 为了 固体 .

但这对于固体来说可能没有任何意义。

[stɑːp] !
Stop !
停止 !

停止！

[ə; eɪ][ˈfoʊldɪŋ][ˈoʊvər] ?
a folding over ?
一个 折叠式的 超过 ?

折叠起来？

[waɪ] , [ðæt] [ɪmˈplaɪz] [əˈnʌðər] [dɑːˈmenʃn; dɪˈmenʃn] !
Why , that implies another dimension !
为什么 , 那 暗示 其他 方面 !

那岂不是意味着还有另一个维度？

[ðə; ðɪ] [tuː] [hævz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [təˈgeðər] [ˈoʊnli][æz; əz][wʌn][ɔːr][ðə; ðɪ]
The two halves of a leaf can be brought together only as one or the
这 二 一半 的 一个 叶子 能 是 带来 一起 仅有的 作为 一 或者 这
[ˈʌðər] [ɪz] [ˈlɪftɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [liːf] [ˈɪntuː][ə; eɪ][θɜːrd][dɑːˈmenʃn; dɪˈmenʃn] .
other is lifted out of the plane of the leaf into a third dimension .
其他 是 抬起 出去 的 这 飞机 的 这 叶子 进入 一个 第三 方面 .

只有将一片叶子的两半中的一半抬离叶子所在的平面，进入第三维度，才能将这两半合在一起。

[soʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [ˈbɪldɪŋz] [ˈɪntuː] [suːpərpəˈziʃn] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈlaɪk] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
So to bring two buildings into superposition when they are alike except for a
所以 到 带来 二 建筑物 进入 叠加 什么时候 他们 是 同样 除了 为了 一个
[rɪˈvɜːrs] [ɔːrdər][ʌv; əv][pɑːrts] ,
reverse order of parts ,
撤销 命令 的 部分 ,

因此，要使两座建筑物处于叠加态，而它们除了部件顺序相反之外其他方面都相同，

[wʊd] [nəˈsesɪteɪt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [dɑːˈmenʃn; dɪˈmenʃn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][aʊt] .
would necessitate a fourth dimension and a turning inside out .
会 需要 一个 第四 方面 和 一个 转弯 里面 出去 .

这将需要第四维度和内外翻转。

[kwɪk] [æz; əz][ðə; ðɪ] [θɔːt] , [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ɪz] [ðæt] - [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][aʊt] !
Quick as the thought , the court you are in is that - a building inside out !
快的 作为 这 想法 , 这 法庭 你 是 在 是 那 - 一个 建筑 里面 出去 !

就像你刚才想到的那样，你所在的球场——实际上是一座里外颠倒的建筑！

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊！

[jʊː; jʊ] [noʊ] [naʊ] ['wɛr,fɔːr] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [ˌʌp'liftɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʌmz] [wen'evər] [jʊː; jʊ]
you know now wherefor that wonderful uplifting sensation that comes whenever you
你 知道 现在 因此 那 精彩的 令人振奋 感觉 那 来 每当 你
['entər][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .
enter one of these beautiful inclosures .
进入 一 的 这些 美丽的 围栏 .
现在你知道为什么每次进入这些美丽的围栏时都会产生那种令人愉悦的兴奋感了吧。

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [pæst] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːrθ] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn][ʌv; əv][ˈspeɪʃ(ə)l][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] .
You have passed into the fourth dimension of spatial realization .
你 有 通过了 进入 这 第四 方面 的 空间 实现 .
你已经进入了空间实现的第四维度。

- [taɪm] [ɪz][pæst] , - [jʊː; jʊ] [ʃaʊt] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [læf] [tuː; tə][faɪnd] [jɔːr'self] [ɑːn][ðə; ði][ɪn'saɪd]
- Time is past , ' you shout aloud , and laugh to find yourself on the inside
- 时间 是 过去的 , - 你 喊 大声 , 和 笑 到 寻找 你自己 在 这 里面
[ʌv; əv][ekstɜːr'næləti] .
of externality .
的 外部性 .
“时间已逝,”你大声喊道, 然后笑着发现自己身处外部世界之中。

['kjuːbɪzəm][ɪn] ['ɑːrkɪtektʃər] !
Cubism in architecture !
立体主义 在 建筑学 !
建筑中的立体主义!

['fjuːtʃəɪzəm] , [ɪn] ['veri] [truːθ] !
Futurism , in very truth !
未来主义 , 在 非常 真相 !
真正的未来主义!

[jʊː; jʊ][ˈvɪzɪt] [ə'gen] [ðə; ði] [ˈgæləɪɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ɑːrt] , [naːt][tuː; tə][skaːf] ,
You visit again the galleries of the New Art , not to scoff ,
你 访问 再次 这 画廊 的 这 新的 艺术 , 不是 到 嘲笑 ,
你再次参观新艺术画廊, 并非为了嘲笑,

[bʌt; bət][ɪn] [ˈɜːrniʃt] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [ɪn'laɪt(ə)nment] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [nɪr] [tuː; tə]
but in earnest desire for enlightenment as to this thing which is so near to
但 在 认真 欲望 为了 启示 作为 到 这 事物 哪个 是 所以 靠近 到
['kɑːnʃəsənəs] [ænd; ənd] [jet] [soʊ][fɑːr] .
consciousness and yet so far .
意识 和 然而 所以 远的 .
但出于对这件与意识如此接近却又如此遥远的事物的真诚渴望, 我渴望获得启迪。

[jʊː; jʊ][faɪnd] [jɔːr'self] [ɪks'kleɪmɪŋ] :
You find yourself exclaiming :
你 寻找 你自己 惊呼 :
你会发现自己不禁惊呼:

- [ɑː] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hɪr]
- Ah , there is something here
- 啊 , 那里 是 某物 这里
啊, 这里有点东西。

[ʌn'fæðəmd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnɪks] [sniːr] ! -
Unfathomed by the cynic's sneer ! !
深不可测 经过 这 愤世嫉俗者的 冷笑 ! !
我无法理解愤世嫉俗者的嘲讽!

[æz; əz][ju:; jʊ] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔ:ˈtreɪəl] [soʊ] [ˈstreɪndʒli] [waɪrd] [ɪn][fɔ:rm][ænd; ənd][ˈkʌlər][ju:; jʊ][æsk]
As you gaze at the portrayal so strangely weird in form and color you ask
作为 你 目光 在 这 描绘 所以 奇怪的 诡异的 在 形式 和 颜色 你 问
[jɔ:ˈrself] [wer] [hæv; həv][aɪ][felt] [ðæt] ,
yourself where have I felt that ,
你自己 在哪里 有 我 毛毡 那 ;
当你凝视着这幅造型和色彩都如此怪异的画像时, 你会问自己: 我在哪里感受过这种感觉?

[si:n] [ðɪs] , [brɪˈɔ:r] ?
seen this , before ?
已见 这 , 前 ?

以前见过吗?

[ɪˈmi:diətli] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [trænsˈpɔ:tid] [ɪn] [ˈmeməri] [tu:; tə][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ə; ei] [ˈkraʊdɪd] [stri:t] .
Immediately you are transported in memory to the midst of a crowded street .
立即地 你 是 运输 在 记忆 到 这 中间 的 一个 挤 街道 .

你的记忆瞬间将你带到了熙熙攘攘的街道中央。

[ɪn][ðə; ði][mæd][ˈbʌs(ə)l][ænd; ənd] [nɔɪz] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈkɑ:nʃəs] [ˈoʊnli][ʌv; əv][məˈkænɪk(ə)l] [ˈpaʊər] ;
In the mad bustle and noise you are conscious only of mechanical power ;
在 这 疯狂的 忙碌 和 噪音 你 是 有意识的 仅有的 的 机械的 力量 ;

在熙熙攘攘的喧嚣中, 你只会感受到机械动力;

[ʌv; əv] [spi:d] - [ˈɔ:lweɪz][ʌv; əv] [spi:d] .
of speed - always of speed .
的 速度 - 总是 的 速度 .

速度——始终是速度。

[jʊər; jər] [vɔɪs] [fɑ:r] [əˈweɪ] - - [ðə; ði][tʃaɪld] , [oʊ] , [ðə; ði][tʃaɪld] ! -
Your voice far away - ' The child , oh , the child ! '
你的 嗓音 远的 离开 - - 这 孩子 , 哦 , 这 孩子 ! -

你的声音从远处传来——“孩子, 哦, 孩子!”

[ə; ei] [swu:nɪŋ] [senˈseɪ(ə)n] .
A swooning sensation .
一个 晕倒 感觉 .

令人晕眩的感觉。

[menz] [ˈfeɪsɪz][æz; əz][tˈraɪæŋɡlɪz][ænd; ənd][ˈhɔ:rsɪz][wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs] [legz] .
Men's faces as triangles and horses with countless legs .
男士 面孔 作为 三角形 和 马匹 和 无数 腿 .

男人的脸像三角形, 马有无数条腿。

[ðə; ði][ˈkeɪɔ:s][ʌv; əv][ˈpraɪm(ə)l][ˈfɔ:rsɪz] [əˈbaʊt] [ˈju: θən] [ˈdɑ:rknəs] .
The chaos of primal forces about youthen darkness .
这 混乱 的 原始 力量 关于 青年 黑暗 .

原始力量的混乱笼罩着青春的黑暗。

[æz; əz][ðə; ði][pæst][fju:zɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ju:; jʊ][əˈweɪkən][tu:; tə][ə; ei][ˈlɑ:rdʒər] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]
As the past fuses with the present you awaken to a larger privilege of
作为 这 过去的 保险丝 和 这 展示 你 觉醒 到 一个 更大的 特权 的

[laɪf][ðæn; ðən][mæn] [naʊ] [naʊz] .
life than man now knows .
生活 比 男人 现在 知道 .

当过去与现在融合, 你会意识到生命中一种比人类现在所知的更大的特权。

[ju:; jʊ] [fi:l] [jɔ:ˈrself] [enˈkʌmpəst] [baɪ] [tru:θ] , [ˈvaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .
You feel yourself encompassed by truth , vital and strong .
你 感觉 你自己 包括 经过 真相 , 必不可少的 和 强的 .

你感到自己被真理所包围, 充满活力和力量。

[ðɪs] [ɑ:rt] , ['ɜ:rstwaɪl] [soʊ] ['bæflɪŋ] , [stændz] [rɪ'vi:ld] [æz; əz][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ]
This art , erstwhile so baffling , stands revealed as the struggle of a
这 艺术 , 昔日 所以 莫名其妙 , 站立 揭晓 作为 这 斗争 的 一个
[su:pər'hju:mən][ˈentəti][fɔ:r; fər][self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] .
superhuman entity for self - expression .
超人类 实体 为了 自己 - 表达 .

这种艺术，曾经令人费解，如今却揭示出它是超人实体为表达自我而进行的斗争。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tɔ:rd] [gɑ:d][hæz; həz][tu:; tə] [br'gɪn] [ə'nu:] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] -
The tendency toward God has to begin anew with each round of the life -
这 趋势 朝向 上帝 有 到 开始 重新 和 每个 圆形的 的 这 生活 -
[ˈspaɪrəl] - [ðæt] [ɪ'tɜ:rn(ə)l][ˈsɜ:rk(ə)l] [wɪtʃ] [laɪf] [pə'sju:z] .
spiral - that eternal circle which life pursues .
螺旋 - 那 永恒 圆圈 哪个 生活 追寻 .

在生命螺旋的每一次循环中——生命所追求的永恒循环——对神的趋近都必须重新开始。

[naʊ] [ju:; jʊ][faɪnd] [jɔ:r'self] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .
Now you find yourself in the Court of the Universe .
现在 你 寻找 你自己 在 这 法庭 的 这 宇宙 .

现在你发现自己身处宇宙的法庭。

[ˈbændz][ʌv; əv] ['meni] - ['klɔərd] [laɪt] , [ðə; ði] [waɪt] ['reɪdiəns] [ʌv; əv] [ɪ'tɜ:rnəti] , [stri:m] [ə'θwɔ:rt] [ðə; ði]
Bands of many - colored light , the white radiance of eternity , stream athwart the
乐队 的 许多 - 有色 光 , 这 白色的 辐射 的 永恒 , 溪流 横穿 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

五彩斑斓的光带，永恒的白色光辉，横贯天际。

[ðə; ði] [ɪ,lʊ:mrɪ'neiʃn] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ðæt] [naʊ] [ɪz] .
The illumination is of the wonder that now is .
这 照明 是 的 这 想知道 那 现在 是 .

眼前的景象令人惊叹。

[haʊ] ['ma:vləsli] [streɪndʒ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] - ['kɑ:nʃəsnəs] ['pæsɪŋ] ['oʊvər]['ɪntu:]
How marvelously strange the sight of the world - consciousness passing over into
如何 奇妙地 奇怪的 这 视线 的 这 世界 - 意识 通过 超过 进入
[ə; eɪ] ['haɪər] [θɔ:t] - [fɔ:rm] !
a higher thought - form !
一个 更高 想法 - 形式 !

世界意识过渡到更高层次的思维形式的景象，真是奇妙无比！

[i:tʃ] [ɪndrɪ'vɪdʒuəl] ['elɪmənt] ['sʌfərɪŋ] [rɪ'vɜ:rs(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ɪts]['prɑ:pər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] -
Each individual element suffering reversal to take its proper place in the new world -
每个 个人 元素 痛苦 逆转 到 拿 它是 恰当的 地方 在 这 新的 世界 -
[ˈɔ:rdər] !
order !
命令 !

每个个体元素都将经历逆转，从而在新世界秩序中找到其应有的位置！

[ju:; jʊ] [si:] ['pɑ:zətɪv] [brɪ'klɑmɪŋ] ['negətɪv] , ['negətɪv] [brɪ'klɑmɪŋ] ['pɑ:zətɪv] ,
You see positive becoming negative , negative becoming positive ,
你 看 积极的 成为 消极的 , 消极的 成为 积极的 ,

你会看到正数变成负数，负数变成正数。

[ænd; ənd][evə'lu:ʃ(ə)n] ['gɪvɪŋ] [pleɪs] [tu:; tə] [ɪnvə'lu:ʃən] - [ə; eɪ] ['prɑ:səs] [æz; əz] [jet] ['ʌn,kɑmpri'hendɪd] [baɪ]
and Evolution giving place to Involution - a process as yet uncomprehended by
和 进化 给予 地方 到 内卷 - 一个 过程 作为 然而 无法理解的 经过
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈnæroʊ] [θɔ:t] .
our narrow thought .
我们的 狭窄的 想法 .

进化让位于内卷——这一过程目前还无法被我们狭隘的思维所理解。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsi:kɾət][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] - [ˈstrʌg(ə)l] [əˈkrɔ:s][ðə; ði][si:] [ju;; jʊ] [noʊ] ; [men] [ˈpæsɪŋ]
And the secret of the world - struggle across the sea you know ; men passing
和 这 秘密 的 这 世界 - 斗争 穿过 这 海 你 知道 ; 男人 通过
[ðer; ðər] [ˈneɪtʃə-z] [baʊnd] ;
their nature's bound ;
他们的 自然的 边界 ;

而你知道，世界斗争的秘密在于跨越海洋；人类超越了自然的界限；

[nu:] [hoʊps][ænd; ənd] [ˈbi:əltɪz] [səˈplæntɪŋ] [oʊld][taɪz][ænd; ənd][dʒɔɪz] ;
new hopes and loyalties supplanting old ties and joys ;
新的 希望 和 忠诚 取代 老的 领带 和 喜悦 ;

新的希望和忠诚取代了旧的联系和快乐；

[ðə; ði] [ɪˈstæblɪft] [kri:dz] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈvæniʃ] [ɪn] [ðɪs] [ɪˈmeɪzərəbl]
the established creeds of right and wrong as they vanish in this immeasurable
这 已确立的 信条 的 正确的 和 错误的 作为 他们 消失 在 这 无法估量的
[θɜ:rst][fɔ:r; fər][æn; ən] [ʌnˈnoʊn] [ɡʊd] .
thirst for an unknown good .
口渴 为了 一个 未知 好的 .

在对未知之善的无限渴望中，既定的善恶准则也随之消失。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ju;; jʊ] [noʊ] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði][ˈtræveɪl][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][æz; əz][aɪ ˈti:] [ˈɡɪvz] [bɜ:rθ]
All these things you know to be the travail of the world as it gives birth
全部 这些 事物 你 知道 到 是 这 劳作 的 这 世界 作为 它 给予 出生
[tu;; tə][sʌm; səm] [ˈhaɪər] [ˈentəti][ðæn; ðən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][mæn] .
to some higher entity than individual man .
到 一些 更高 实体 比 个人 男人 .

你所知道的这一切都是世界的苦难，因为它们孕育着比个体人类更高的存在。

- [taɪm] [ɪz][pæst] , - [ænd; ənd][æz; əz][ju;; jʊ] [spi:k] [ə; eɪ] [dʌv] [ˈsetlz] [tu;; tə][rest][əˈpɑ:n][ə; eɪ][ˈpedɪmənt]
' Time is past , ' and as you speak a dove settles to rest upon a pediment
- 时间 是 过去的 , - 和 作为 你 说话 一个 鸽子 定居点 到 休息 之上 一个 山墙
.
:
.

“时光已逝，”话音未落，一只鸽子便落在了山墙上。

[ðerˈwɪð; ðerˈwɪθ][ju;; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ˈkæɪɪd] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈspɪrɪt][tu;; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [haɪ]
Therewith you are carried away in the spirit to a great and high
由此 你 是 携带 离开 在 这 精神 到 一个 伟大的 和 高的
[ˈmaʊnt(ə)n][ænd; ənd][ju;; jʊ][brˈhoʊld][ə; eɪ] [nu:] [ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [ɜ:rθ] ;
mountain and you behold a new heaven and a new earth ;
山 和 你 看哪 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ;

于是，你被圣灵感动，升到一座高大的山上，看见了新天新地；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [ɜ:rθ] [ɑ:r; əɾ] [pæst] [əˈweɪ] .
for the first heaven and the first earth are passed away .
为了 这 第一的 天堂 和 这 第一的 地球 是 通过了 离开 .

因为先前的天地已经过去了。

[ju;; jʊ] [si:] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈsɪti] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ˈhev(ə)n] - [hɜ:r; hər] [laɪt] [ɪz][laɪk][ˈʌntəˈʌntu][ə; eɪ]
You see the holy city coming down out of heaven - her light is like unto a
你 看 这 圣 城市 未来 向下 出去 的 天堂 - 她 光 是 喜欢 到 一个
[stoʊn] [moʊst] [ˈpreʃəs] ,
stone most precious ,
石头 最多 宝贵的 ,

你看见圣城从天而降——她的光芒如同至宝之石，

[æz; əz][aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈdʒæspər] [stoʊn] , [klɪr] [æz; əz][ˈkrɪst(ə)l] ,
as it were a jasper stone , clear as crystal ,
作为 它 是 一个 碧玉 石头 , 清除 作为 水晶 ,

就像一块碧玉，清澈如水晶。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:lz] [ðer'ʌv] [ɑ:r; ə] [ə'dɔrnd] [wið; wiθ][ɔ:l] ['mænər] [ʌv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] -
and the walls thereof are adorned with all manner of precious stones -
和 这 墙壁 其中 是 装饰 和 全部 方式 的 宝贵的 石头 -
[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] [ðə; ði]['glɔ:ri][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪʃəns] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] .
and they brought the glory and the honor of the nations into it .
和 他们 带来 这 荣耀 和 这 荣誉 的 这 国家 进入 它 .

城墙装饰着各种宝石——它们为这座城市带来了列国的荣耀和尊荣。

[kri'eɪtɪv] [,evə'lu:ʃ(ə)n]
Creative Evolution
有创造力的 进化

创造性进化

(['æftər]['bə:gsən])
(**After Bergson**)
(后 柏格森)

(仿柏格森)

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪ'mi:diəsi]
Out of a sense of immediacy
出去 的 一个 感觉 的 直接

出于一种紧迫感

[kʌmz] [æn; ən][,ɪntu'ɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] ['fɔ:miŋ] .
Comes an intuition of things forming .
来 一个 直觉 的 事物 成型 .

一种关于事物形成的直觉油然而生。

[prest] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ɜ:rdʒ] ,
Pressed up by the vital urge ,
按下 向上 经过 这 必不可少的 敦促 ,

受生命本能的驱使，

[maɪnd] [mi:ts] ['mætər] [ænd; ənd] ['mætər] [maɪnd]
Mind meets matter and matter mind
头脑 满足 事情 和 事情 头脑

心灵与物质相遇，物质与心灵相遇。

[ɪn]['mju:tʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
In mutual understanding .
在 相互的 理解 .

在相互理解的基础上。

[ðæt] [wɪtʃ] [,æpri'hendz] , [sɪns] [baɪ][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] [ʃeɪpt] ,
That which apprehends , since by the object shaped ,
那 哪个 逮捕 , 自从 经过 这 目的 形状 ,

那领悟之物，因着所塑造之物，

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][fɔ:r; fər] [wʌt] [ɪt'self][hæz; həz] [rɔ:t] .
A fitting instrument is for what itself has wrought .
一个 配件 乐器 是 为了 什么 本身 有 锻 .

合适的工具才能成就它本身所创造的事物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stʌf] ,
From the same stuff ,
从 这 相同的 东西 ,

源自同样的材料，

[kʌt] [baɪ][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l] ['prɑ:səs] ,
Cut by an identical process ,
切 经过 一个 完全相同的 过程 ,

采用相同的切割工艺

[θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɪntələkt] [tuː; tə] [ˈkɑːŋgruəns] [kʌm] ,
Thing and intellect to congruence come ,
事物 和 智力 到 全等 来 ,
事物与智慧趋于一致,

[ɪn][ə; eɪ] [speɪs] - [wɜːrld] [fəˈevər] [ʌnˈfoʊldɪŋ] .
In a space - world forever unfolding .
在 一个 空间 - 世界 永远 展开 .
在一个永不停息展开的太空世界中。

[noʊ] [ˌpriːɪˈstæblɪft] [ˈhɑːrməni] [ðɪs]
No preestablished harmony this
不 预先设定的 和谐 这
这并非预先设定的和谐

[ʌv; əv] [ˈɪnər] [tuː; tə][ˈaʊtər] [reɪlm] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] ,
Of inner to outer realm corresponding ,
的 内 到 外 领域 相应的 ,
从内在到外在领域对应,

[nɔːr][ˈspɪrɪt][nɔːr][ˈfɔːrm][baɪ][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɪˈtɜːrmɪnd] .
Nor spirit nor form by the other determined .
也不 精神 也不 形式 经过 这 其他 决定 .
既非精神也非形式，二者互不相干。

[ˈstreɪndʒər][ˈfɑːr][ðə; ði][ˈdʒenəsɪs] [werˈʌv] [aɪ] [spiːk] :
Stranger far the genesis whereof I speak :
陌生人 远的 这 创世纪 其中 我 说话 :
对于我所说的起源，我感到十分陌生：

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][ˈflʌks] ,
From the universal flux ,
从 这 普遍的 通量 ,
从宇宙通量出发，

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ðæt] [ɪz][ˈevər] [ˌjuːniːk] ,
In a moment , that is ever unique ,
在 一个 片刻 , 那 是 曾经 独特的 ,
在那个独一无二的瞬间，

[laɪf] [tuː; tə] [nuː] [ˈkɑːnʃəsənəs] [sprɪŋz] ;
Life to new consciousness springs ;
生活 到 新的 意识 弹簧 ;
生命孕育出新的意识；

[kriˈeɪtər] [ænd; ənd] [kriˈeɪtɪd] [təˈgeðər] [rɪˈvɑːlv] ,
Creator and created together evolve ,
创作者 和 创建 一起 发展 ,
创造者与被造物共同进化，

[ɪn][ə; eɪ][taɪm] - [striːm] [kənˈtɪnjuəli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] .
In a time - stream continually changing .
在 一个 时间 - 溪流 持续 变化 .
在不断变化的时间流中。

[maɪ] [ˌbɪbliˈɑːgrəfi] [ʌv; əv] [ˈfɔːrθ] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈɪnsaɪt]
My Bibliography of Fourth - Dimensional Insight
我的 参考书目 的 第四 - 维度 洞察力
我的四维洞察力书目

[waɪl] [tuː; tə] [bʊks] [aɪ] [oʊ] [mʌtʃ] ,
While to books I owe much ,
尽管 到 图书 我 欠 很多 ,
虽然我非常感激书籍，

[aɪ] [oʊ] [sti:l] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['pi:p(ə)l][baɪ] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ,
I owe still more to the beautiful people by whom I have been ,
我 欠 仍然 更多的 到 这 美丽的 人们 经过 谁 我 有 到过 ,
我更要感谢那些与我相遇的美好的人们,

[laɪk][ˈmɑːrkəs] [ɔː'ri:ljəs] , [ɔːl][maɪ][laɪf] [sə'raʊndɪd] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [tuː; tə][maɪ][ˈperənts][ʌv; əv]
like Marcus Aurelius , all my life surrounded , and particularly to my parents of
喜欢 马库斯 奥勒留 , 全部 我的 生活 包围 , 和 特别 到 我的 父母 的
[lɑːrdʒ][ˈvɪʒ(ə)n] .
large vision .
大的 想象 .

就像马可·奥勒留一样，我一生都生活在远大的思想氛围中，尤其是我的父母。

[kri'eɪtɪv] [evə'luːʃ(ə)n] : ['bə:gsən] .
Creative Evolution : Bergson .
有创造力的 进化 : 柏格森 .

创造性进化：柏格森。

[æn; ən][ɪntu'ɪ(ə)n][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ɪf] ['speɪʃəlaɪzɪd] [aɪ'tiː] [wʊd] [li:d] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv]
An intuition so great that if spatialized it would lead to a world of
一个 直觉 所以 伟大的 那 如果 空间化 它 会 带领 到 一个 世界 的
一种如此强大的直觉，如果将其空间化，将会带来一个.....的世界

[ɪn'fɪnət] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
infinite dimensions .
无限 方面 .

无限维度。

[ðə; ði]['eθɪk(ə)l][ɪm'plɪ'keɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [bɜːgsənz] [fə'lɑːsəfi] : [ju ɛn 'e]['bə:nəd; bə'nɑːd][seɪt] .
The Ethical Implications of Bergson's Philosophy : Una Bernard Sait .
这 伦理道德 含义 的 柏格森的 哲学 : 乌娜 伯纳德 赛特 .
柏格森哲学的伦理意义：乌娜·伯纳德·赛特。

[ðə; ði] [nuː] [ɪn'fɪnət] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [θi'ɑːlədʒi] : [siː] . [dʒeɪ] . ['kaɪzɜː] .
The New Infinite and the Old Theology : C . J . Keyser .
这 新的 无限 和 这 老的 神学 : C . J . 凯泽 .
新无限与旧神学：CJ Keyser。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] : [siː] . [eɪtʃ] . ['hɪntən] .
The Fourth Dimension : C . H . Hinton .
这 第四 方面 : C . H . 欣顿 .
第四维度：CH Hinton。

[fɜːrst][ænd; ənd][ləst] [θɪŋz] : [eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] .
First and Last Things : H . G . Wells .
第一的 和 最后的 事物 : H . G . 威尔斯 .
第一要务和最后要务：H·G·威尔斯。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] : ['edwərd] ['kɑːrpəntər] .
The Art of Creation : Edward Carpenter .
这 艺术 的 创建 : 爱德华 木匠 .
创作的艺术：爱德华·卡彭特。

[sʌm; səm] [nɪ'glektɪd] ['fæktərz][ʌv; əv][evə'luːʃ(ə)n] : ['bə:nəd; bə'nɑːd] .
Some Neglected Factors of Evolution : Bernard .
一些 被忽视的 因素 的 进化 : 伯纳德 .
进化论中一些被忽视的因素：伯纳德。

[ə; eɪ][,saɪən'tɪfɪk][,priːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪnvə'luːʃən] ,
A scientific presentation of Involution ,
一个 科学 推介会 的 内卷 ,
对内卷的科学阐述

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [nʌn] [ˈlðər] [hæz; həz] [mɔːr] [laɪt] [tuː; tə] [θroʊ] [ɑːn][ˈprez(ə)nt][wɜːrld]
a book than which none other has more light to throw on present world
一个 书 比 哪个 没有任何 其他 有 更多的 光 到 扔 在 展示 世界
[ˈprɔːbləms] .
problems .
问题 .

没有哪本书比它更能深刻揭示当今世界的问题。

[ˈpraɪmər][ʌv; əv] [ˈhaɪər] [speɪs] : [klɔːd] [ˈbrægdən] .
Primer of Higher Space : Claude Bragdon .
底漆 的 更高 空间 : 克劳德 布拉格登 .

高等空间入门：克劳德·布拉格登。

[prəˈdʒektɪv] [ˈɔːrnəmənt] : [klɔːd] [ˈbrægdən] .
Projective Ornament : Claude Bragdon .
投射 装饰品 : 克劳德 布拉格登 .

投射装饰：克劳德·布拉格登。

[ˌpærəˈselsəs] : [ˈbraʊnɪŋ] .
Paracelsus : Browning .
帕拉塞尔苏斯 : 勃朗宁 .

帕拉塞尔苏斯：褐变。

[əˈbaʊt][ˈvoʊglɜː] : [ˈbraʊnɪŋ] .
ABT Vogler : Browning .
ABT 沃格勒 : 勃朗宁 .

ABT Vogler：勃朗宁。

[kəˌmeməˈreɪʃn] [oʊd] : [ˈloʊəl] .
Commemoration Ode : Lowell .
纪念 颂 : 洛厄尔 .

纪念颂：洛厄尔。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌrevɪˈleɪʃənz] .
The Book of Revelations .
这 书 的 启示录 .

《启示录》。

[hɪr] [ˈɛndz] " [ðə; ði] [fɔːrθ] [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈriːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpænəməː] - [pəˈsɪfɪk]
Here ends " The Fourth Dimensional Reaches of the Panama - Pacific
这里 结束 " 这 第四 维度 到达 的 这 巴拿马 - 太平洋

《巴拿马太平洋的第四维度延伸》一文至此结束。

[ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl][ˌɛkspəˈzɪʃ(ə)n] , " [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈkɔːrə][ləˈnoː(r)] [ˈwɪljəmz] , [em] . [es] . , [wɪð; wɪθ]
International Exposition , " written by Cora Lenore Williams , M : S : , with
国际的 展览 , " 书面 经过 科拉 莱诺尔 威廉姆斯 , M : S : , 和

国际博览会”，由 Cora Lenore Williams, MS 撰写，

[laɪnz][ɑːn] [fɔːrθ] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈɪnsaɪt] [baɪ] - [ˈkɜːrtɪs] [ˈhæɪrɪsn] ; [ænd; ænd][ðə; ði]
lines on Fourth - Dimensional Insight by Ormeida Curtis Harrison ; and the
线条 在 第四 - 维度 洞察力 经过 - 柯蒂斯 哈里森 ; 和 这

奥尔梅达·柯蒂斯·哈里森关于四维洞察力的论述；以及

[ˌɪləˈstreɪʃəns] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ˈetʃɪŋ] [dʌn] [baɪ] [ˈgɜːrtɹuːd] [ˈpɑːrtɪŋtən] , [ænd; ænd][ðə; ði]
illustrations are from etchings done by Gertrude Partington , and the
插图 是 从 蚀刻画 完毕 经过 格特鲁德 帕廷顿 , 和 这

插图取材于格特鲁德·帕廷顿的蚀刻版画，

[fɔːrθ] [daɪˈmenʃən(ə)l][ˈkʌvər] [dɪˈzʌɪn] [baɪ][ˈdʒuːliə] [ˈmæntʃestər] [ˈmæki] .
Fourth Dimensional cover design by Julia Manchester Mackie .
第四 维度 覆盖 设计 经过 朱莉娅 曼彻斯特 麦基 .

第四维度封面设计：Julia Manchester Mackie。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[pɔːl] [ˈeldə] & [ˈkʌmpəni] , [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [ˈlʌndə] [ðə; ði] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv]
Paul Elder & Company , and printed under the typographical direction of
保罗 长老 & 公司 , 和 打印 在下面 这 印刷 方向 的

Paul Elder & Company 印刷，并由以下人员指导排版：

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [ˈfʌŋk] [æt; ət] [ðer; ðər] - [pres] , [ɪn] [sæn] [frənˈsɪskoʊ] , [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]
H . A . Funke at their Tomoye Press , in San Francisco , during the month of
H : 一个 : 芬克 在 他们的 - 按 , 在 圣 弗朗西斯科 , 期间 这 月 的

HA Funke 在旧金山的 Tomoye Press 出版社，于本月

[noʊˈvembər] , [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪftiːn] .
November , Nineteen Hundred and Fifteen .
十一月 , 十九 百 和 十五 .

一九一五年十一月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

